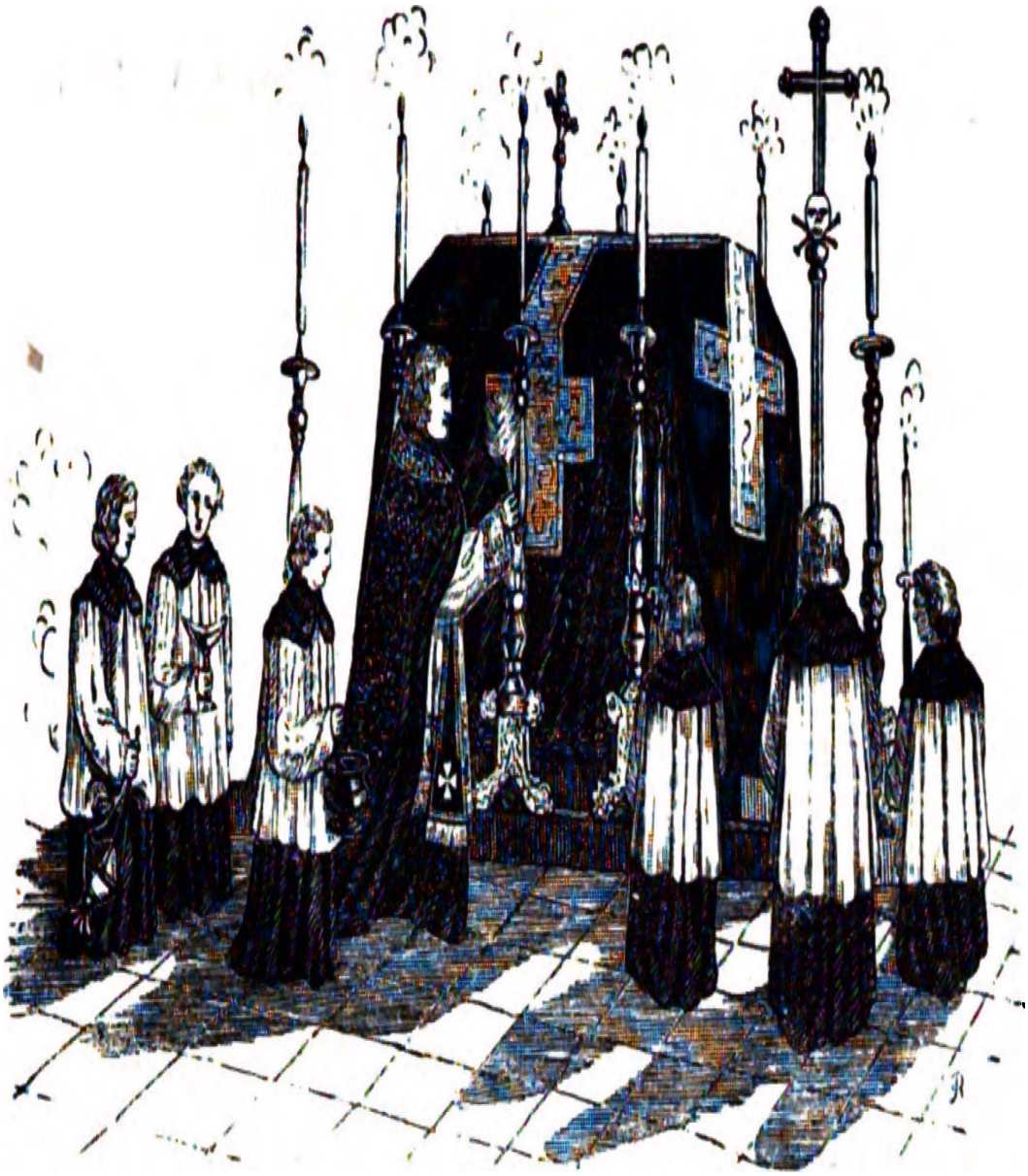


EXSEQUIALE

© Laudate Dominum Liturgical Editions

INDEX

Ritus Sepeliendi Adultos.....3
Ordo Sepeliendi Parvulos.....32

SUPPLEMENT

Chants for funerals with english words:

In the rite for adults.....41
In the rite for the burial of children.....49

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Exsequiale

BEING

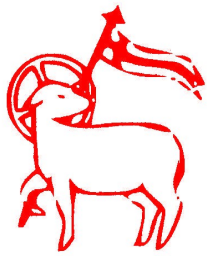
THE

TRADITIONAL

ROMAN CATHOLIC

RITES OF BURIAL

© Laudate Dominum



Liturgical Editions

This specially formatted electromic edition
is copyright of Laudate Dominum
www.laudatedominum.net

CAPUT 1

RITUS SEPELIENDI ADULTOS

RITE FOR THE BURIAL OF ADULTS

1. Constutio tempore quo corpus ad ecclesiam removendum est, Sacerdos indutus superpelliceo, stola et pluviali eiusdem coloris, clerico (si loci consuetudo id fert) praesferente Crucem et alio aquam benedictam, ad domum defuncti, seu ad locum ubi corpus asservatur, una cum aliis procedit .
Si Exequiæ fiant pro pluribus defunctis, in omnibus versiculis et orationibus, pro singulari ponatur numerus pluralis, praeterquam in Oratione Non intres, ut infra (pag.11)

IN DOMO DEFUNCTI,
SEU UBI CORPUS ASSERVATUR

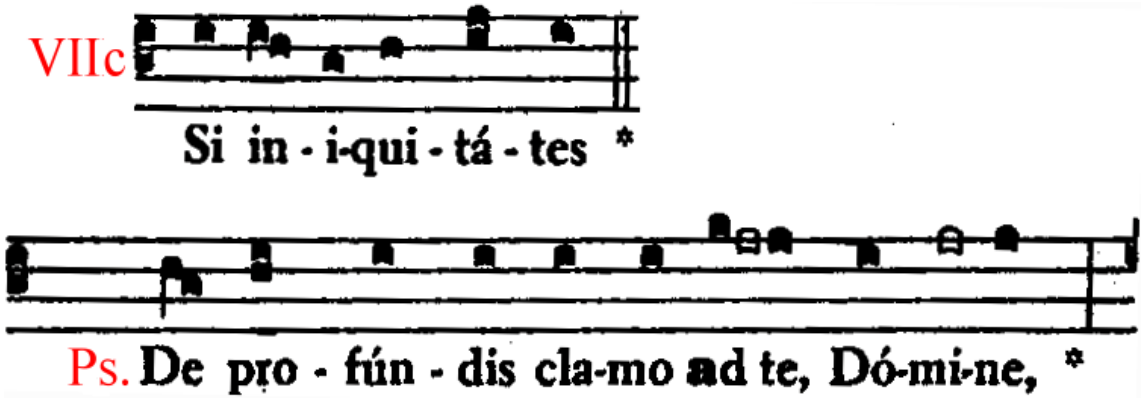
IN THE HOME OF THE DECEASED, OR WHERE
THE BODY HAS BEEN LAYED OUT

2. Hæc pars ritus, si non peragatur in domo vel ubi corpus asservatur, in vestibulo ecclesiæ aggenda est.

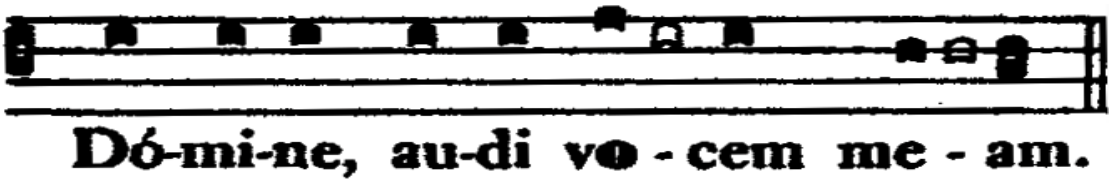
3. Sacerdos antequam corpus effetur, illud aspergit aqua benedicta.

Deinde:

Antiphona



© Laudate Dominum Liturgical Editions



(Cantum ad libitum lingua vulgari persolvendum vide in supplemento pag. 41)
Si functio sine cantu peragitur, dicatur:

Psalmus 129

Antiphona

Si iniquitatis

If Thou, O Lord dost mark iniquities

De profúndis clamo **a**d te, Dómine,* Dómine audi v**o**cem meam!

Out of the depths I cry to Thee, O Lord;*

Lord, hear my voice!

Fiant aures t**ú**æ inténtæ * ad vocem obsecrati**ó**nis meæ—

Let Thine ears be attentive* to my voice in supplication.

Si delictórum memóriam serv**á**-veris Dómine,*

If Thou, O Lord, dost mark iniquities* Lord, who can stand?

Dómine quis s**u**stinébit?

But with Thee is forgiveness,* that Thou mayest be revered.

Sed penes te est peccat**ó**rum vénia,* ut cum reveréntia servi**á**tur tibi—

I trust in the Lord;* my soul trusts in His Word.

Sp**e**ro in Dóminum,*sperat ánima mea in v**e**rbum ejus;

My soul waits for the Lord* more than sentinels wait for the dawn.

Expéctat ánima mea Dóminum, magis quam cust**ó**des auróram, expéctet Israël Dóminum.

More than sentinels wait for the dawn,* let Israel wait for the Lord.

Quia penes Dóminum mis**e**ricórdia* et copiósa penes **e**um redémptio:

For with the Lord is kindness *and with Him is plentious redemption; and He will redeem Israel from all their iniquities.

Et ipse red**é**mit Israël*ex ómnibus iniquit**á**tibus ejus.

Réquiem ætérnam dona ei/eis Dómine.

Eternal rest* grant unto him/her/them O Lord; and let per petual light shine upon them.

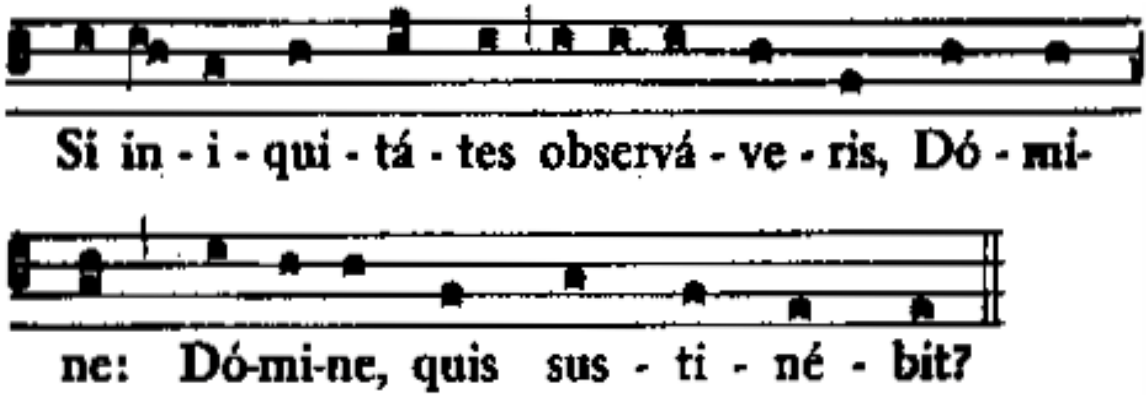
Et lux perpétua lúceat eis.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Et repetitur Antiphona:

Si iniquitátes observáveris, Dómine: Dómine, quis sustinébit?

If thou, O Lord, dost mark iniquities O Lord, who can stand?



℣. Dóminus Vobíscum

℟. Et cum spíritu tuo

℣. The Lord be with you.

℟. And with your Spirit.

Oratio

Orémus.

Tibi, Dómine, commendámus ánimam fámuli tui, N. /fámulæ tuæ N.,ut defúnctus /-a sæculo tibi vivat: et quæ per fragilitátem humánæ conversatiónis peccáta commísit tu vénia misericordíssimæ pietátis abstérge. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Let us pray.

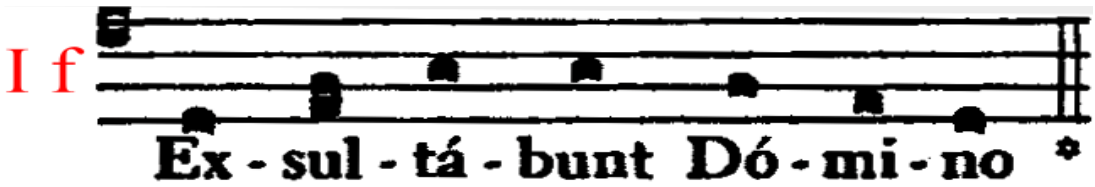
O Lord, we commend to Thee the doul of Thy servant, N., that, having departed from this world, he/she may live with Thee. And by the grace of Thy merciful love, wash away the sins that in human frailty he/she has committed in the conduct of his/her life. Through Christ our Lord.

℟. Amen.

DELATIO AD ECCLESIAM

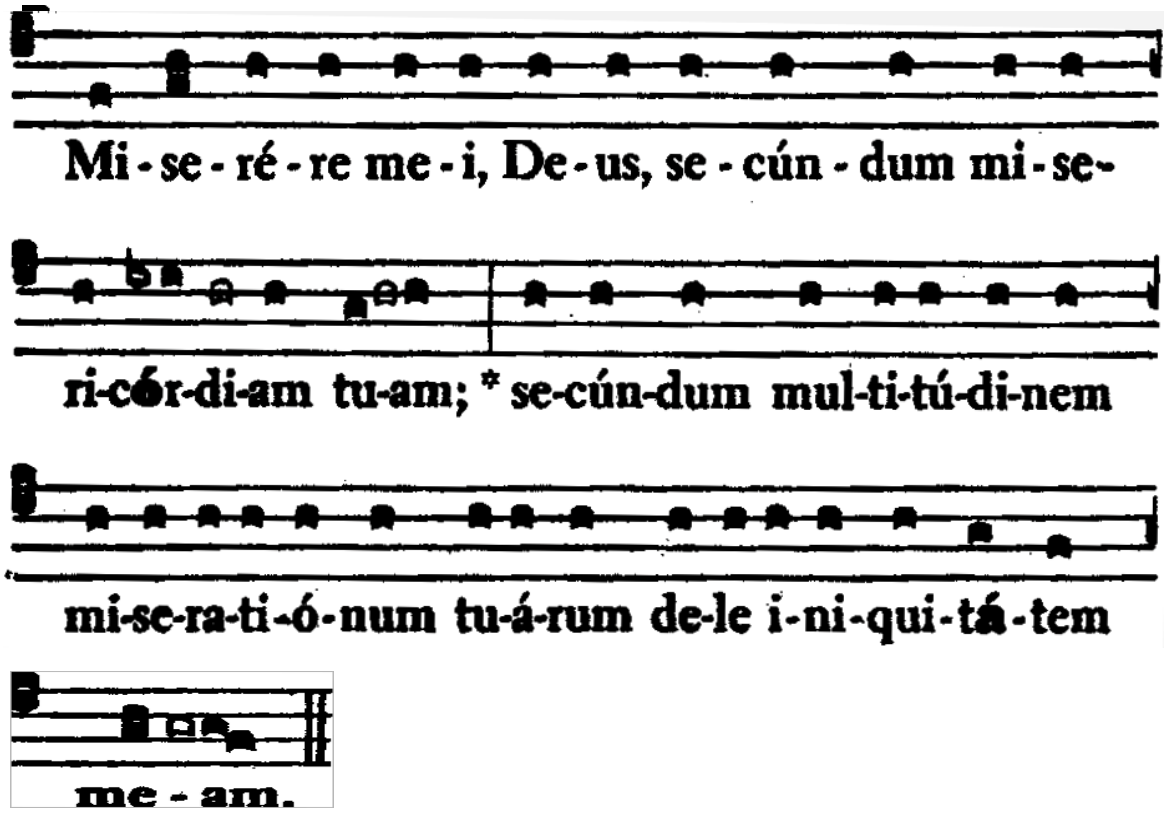
PROCESSION TO THE CHURCH

1. Tum corpus effertur et Sacerdos, de domo procedens, intonat Antiphonam:



© Laudate Dominum Liturgical Editions

Cantores inchoant:



(Canticum ad libitum lingua vulgari persolvendum vide in supplemento, pag. 42)

Si functio sine cantu peragitur, dicatur:

Antiphona

Exsultábunt Dómino* They shall rejoice in the Lord.

Psalmus 50

Miserére mei, Deus, secúndum misericórdiam tuam;* secúndum multúdinem miseratiónem tuárum dele iniquitátem meam.

Have mercy on me O God, in Thy goodness; * in the greatness of Thy compassion wipe out my offense.

Pénitus lava me a culpa mea,* et a peccáto meo munda me.

Thoroughly wash me from my guilt * and of my sin cleanse me.

Nam iniquitátem meam ego agnósco,* et peccátum meum coram me est semper.

For I acknowledge my offense, * and my sin is before me always.

Against Thee only have I sinned, *and done what is evil in Thy sight.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Tibi s**o**li peccávi* et, quod malum est cor**a**m te feci,

Ut manifestéris justus in sent**é**ntia tua,* rectus in judic**í**o tuo.

Ecce, in c**u**lpa natus sum,* et in peccáto concépit me m**a**ter mea.

Ecce, sinceritáte cordis d**e**lectáris,* et in præcórdiis sapiénti**a**m me doces.

Aspérges me hyssópo, et mundábor;* lava me, **e**t super nivem d**e**alábor.

Fac me audíre gáudium **e**t lætítiam,* exsúltent ossa quæ c**o**ntrivísti.

Avérte fáciem tuam a pecc**á**tis meis,* et omnes culpas m**e**as dele.

Cor mundum crea m**i**hi, Deus, * et spíritum firmum rén**o**va in me.

Ne projéceris me a f**á**cie tua,* et spíritum sanctum tuum ne abstúl**e**ris a me.

Redde mihi lætítiam sal**ú**tis tuæ,* et spíritu generós**o** confírma me—

Docébo iníquos v**i**as tuas,* et peccatóres ad te c**o**nverténtur.

Líbera me a pœna sánguinis, Deus, Deus s**á**lvator meus;* exsúltet lingua mea de justít**i**a tua.

Dómine, lábia m**e**a apéries,* et os meum annuntiábit l**au**dem tuam.

Neque enim sacrifício d**e**lectáris; * et holocáustum, si darem, non **a**ccept-áres.

Sacrifícium meum, Deus, spírit**u**s contrítus:* cor contrítum et humiliátum, Deus, n**o**n despícies.—

That Thou mayest be justified in Thy sentence, * vindicated when Thou dost condemn.

Indeed, in guilt was I born, * and in sin my mother conceived me.

Behold, Thou art pleased with sincerity of heart, * and in my inmost being Thou dost teach me wisdom .

Cleanse me of sin with hyssop, that I may be purified; * wash me and I shall be whiter than snow.

Let me hear the sounds of joy and gladness; * the bones Thou hast crushed shall rejoice.

Turn away Thy face from my sins * and blot out all my guilt.

A clean heart renew for me, O God, * and a stead-fast spirit renew within me.

Give me back the joy of Thy salvation, * and a willing spirit sustain within me.

I will teach transgressors Thy ways, * and sinners shall return to Thee.

Free me from blood guilt, O God, my saving God; * then my tongue shall revel in Thy justice.

For Thou art not pleased with sacrifices; * should I offer a holocaust, Thou wouldst not accept it.

My sacrifice, O God, is a contrite spirit; * a heart contrite and humbled, O God, Thou wilt not spurn.

Be bountiful, O Lord, to Sion in Thy

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Benígne fac, Dómine, pro bonitáte tua, **e**rga Sion,* ut reædífices mur**o**s Jerúsalem.

kindness * by rebuilding the walls of Jerusalem;

Tunc acceptábis sacrifícia legítma, oblatiónes et h**o**locáusta,* tunc ófferent super altáre t**u**um vítulos.

Then shalt Thou be pleased with due sacrifices, burnt offerings and holocausts; * then shall they offer up bullocks on Thine altar.

Réquie**m** ætérnam * dona ei, Dómine.

Eternal rest * grant unto them, O Lord.

Et **lux** perpétua* **l**úceat ei.

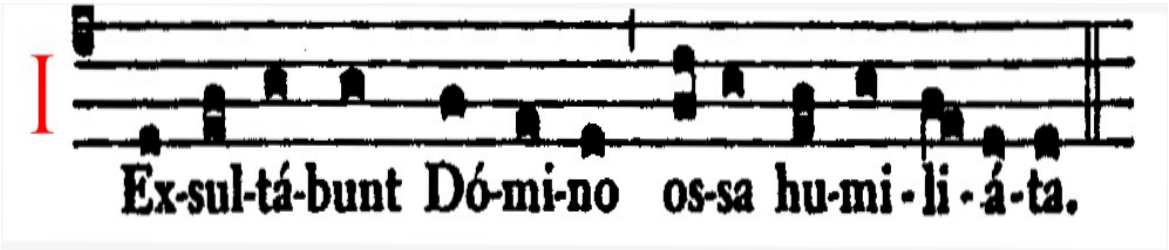
And let perpetual light shine upon them.

O Lord, open my lips * and my mouth shall proclaim Thy praise.

In fine repetitur Antiphona (si via longior est, et ita placet, etiam inter singulos versus).

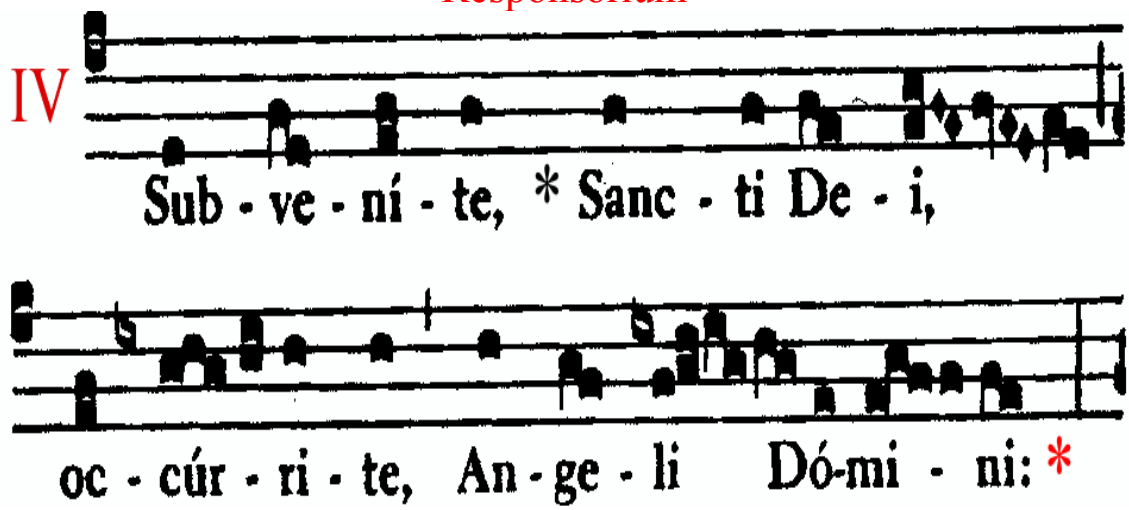
Exsultábunt Dómino ossa humiliáta

They shall rejoice in the Lord, the bones that are brought low in the dust.

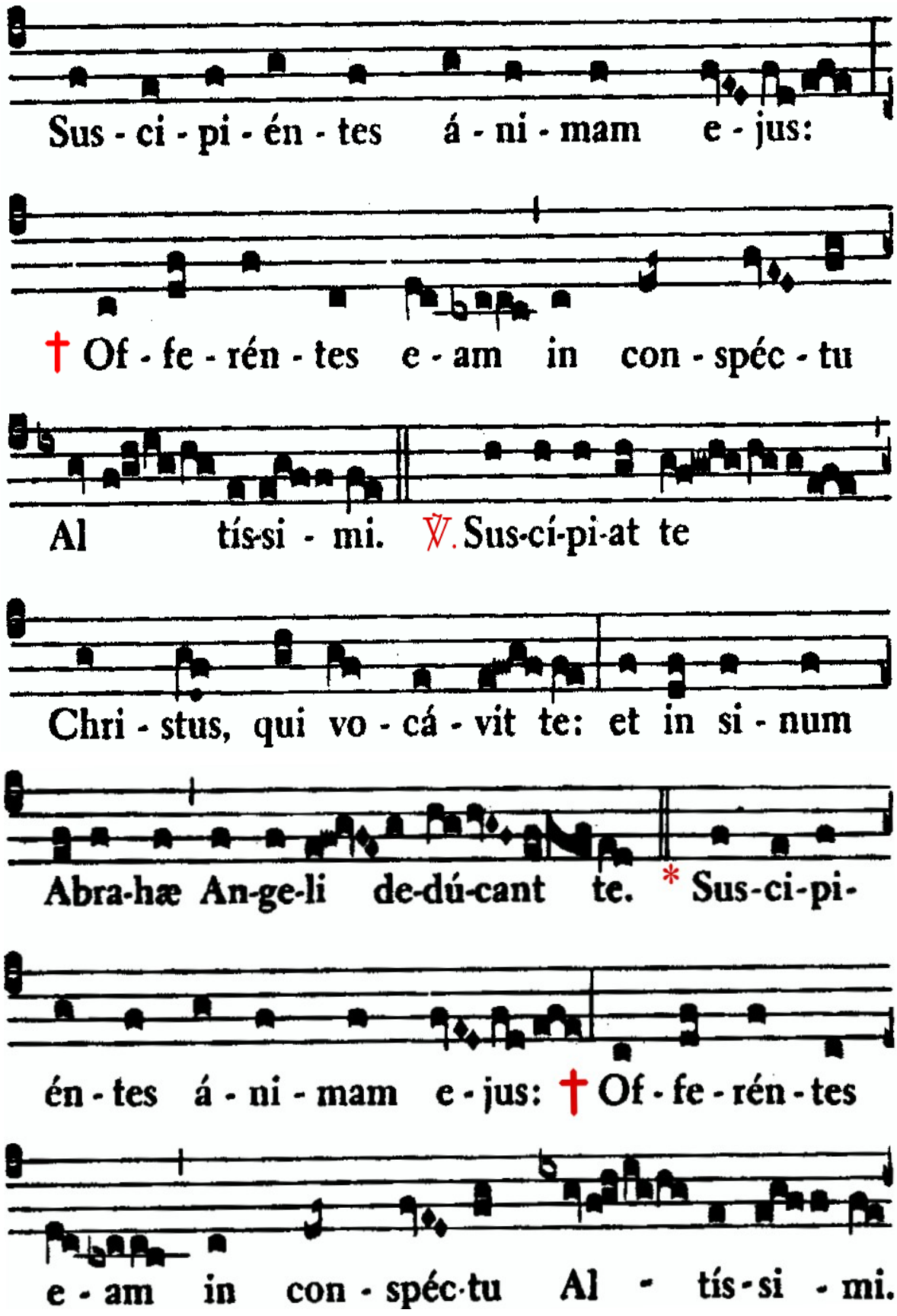


5. Deinde ad ingressum Ecclesiæ:

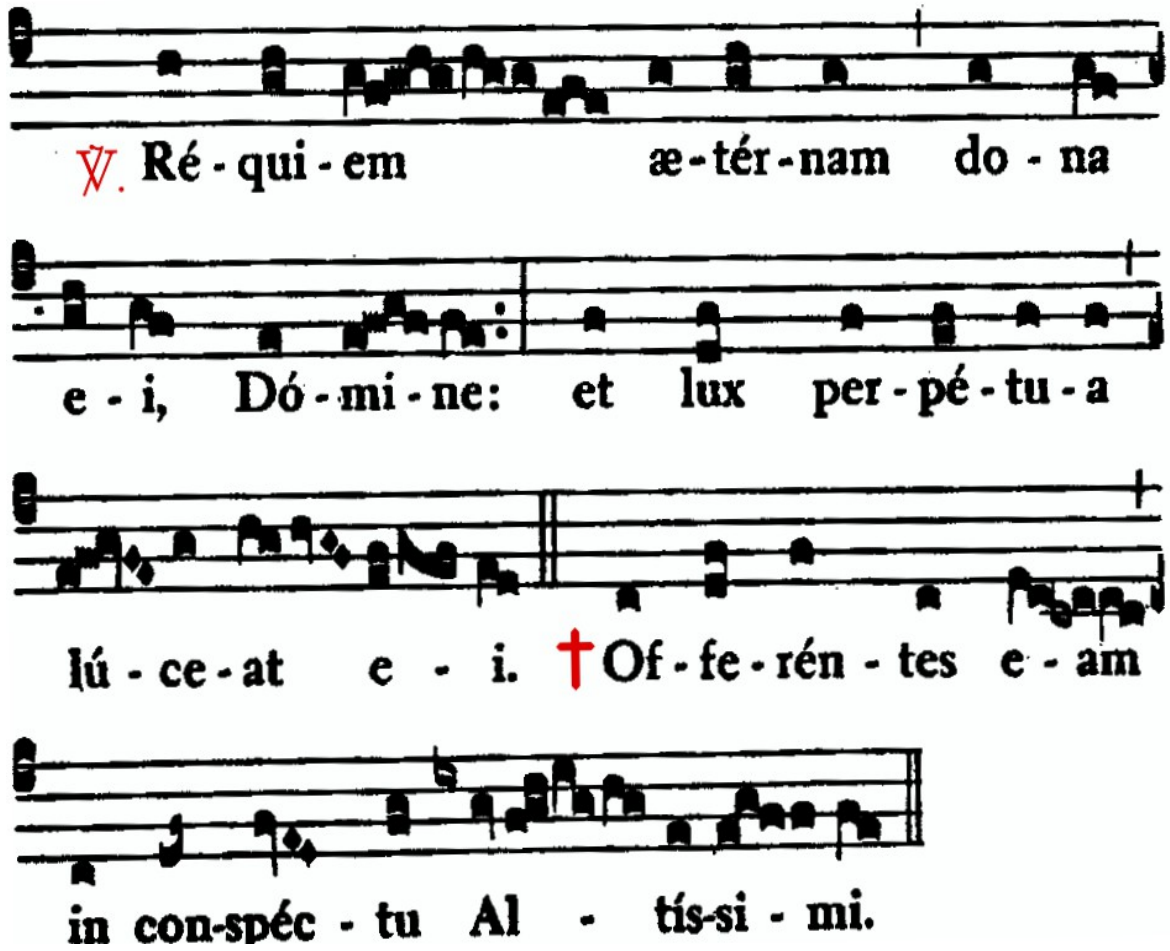
Responsorium



© Laudate Dominum Liturgical Editions



© Laudate Dominum Liturgical Editions



Responsorium in lingua latina solum cantandum est.

Si functio sine cantu peragitur, dicatur:

Subveníte * Sancti Dei, occúrrite, Angeli Dómini:* Sucipiéntes ánimam eius:* Offeréntes eam in conspéctu Altíssimi.

℣. Suscípiat te Christus, qui vocávit te: et in sinum Abrahæ Angeli dedúcant te.

℟. Suscipiéntes ánimam ejus, * Offeréntes eam in conspéctu Altíssimi.

Come to his/her aid, * O saints of God; hasten to meet him/her, angels of the Lord:* taking up his/ her soul, * presenting it in the sight of the Most High.

℣. May you be received by Christ, Who has called you: and may the angels bring you into the bosom of Abraham.

℟. Taking up his/her soul, * presenting it in the sight of the Most high.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

℣.Réquiem ætérnam dona ei, Dómine: et lux perpétua lúceat ei.

℟.Offeréntes eam in conspéctu Altíssimi.

℣. Eternal rest grant unto him/her, O Lord: and let perpetual light shine upon him/her.

℟. Presenting his/her soul in the sight of the Most High.

IN ECCLESIA

IN THE CHURCH

6. Deposito feretro in medio Ecclesiae ita ut defuncti pedes, nisi fuerit Sacerdos, sint versus altare majus (si vero sit Sacerdos, caput sit versus ipsum altare), et cereis accensis circa corpus, statim (vel, ubi moris est, praemisso Officio Defunctorum)sequitur Missa exequialis. Finita autem Missa, Sacerdos, depositis planeta et manipulo, accipit pluviale nigri coloris. Deinde cum Ministrantibus more solito procedit ad feretrum.

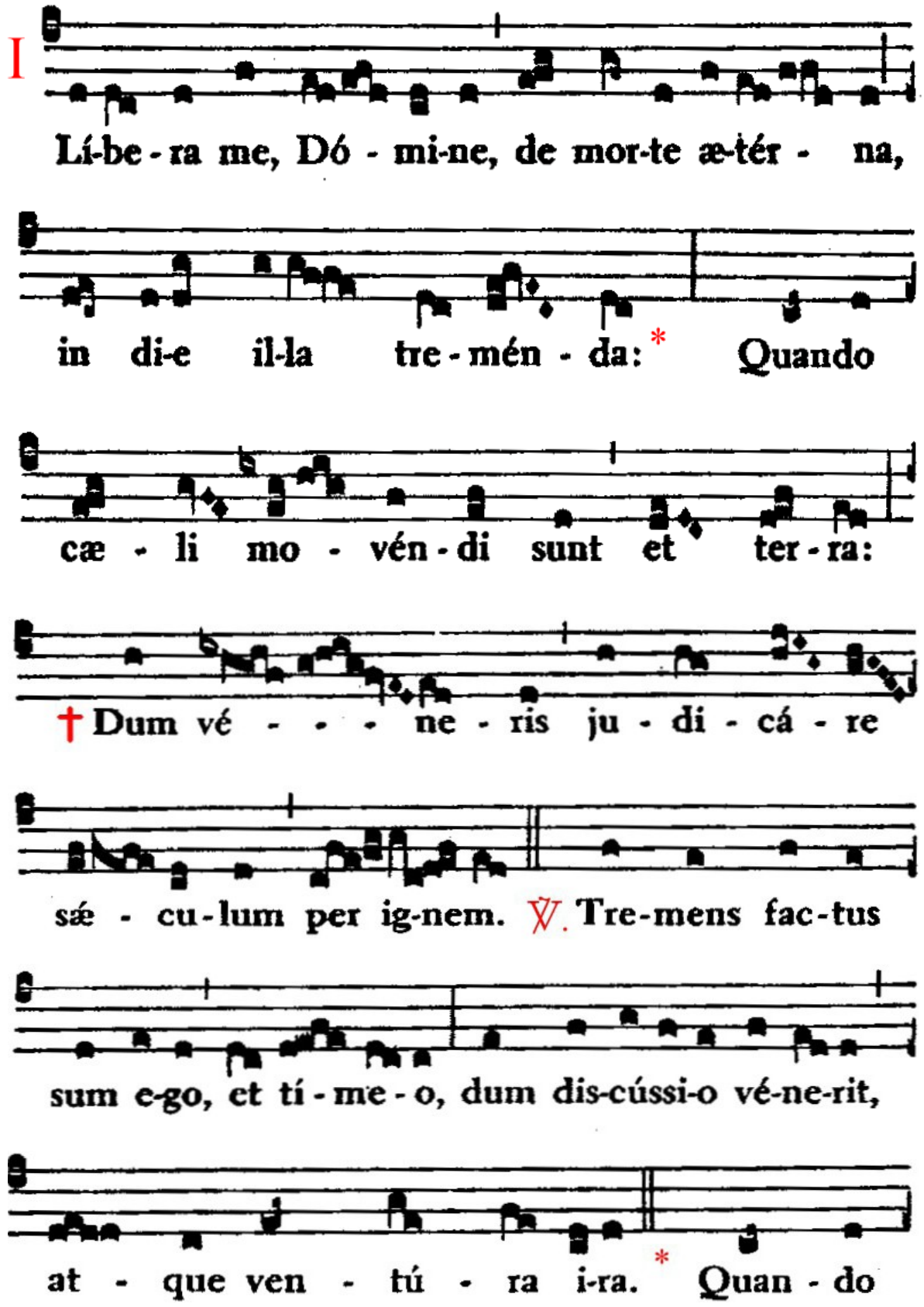
7. Sacerdos alta voce dicit:

Non intres in judícium cum servo tuo, Dómine quia nullus apud te justificábitur homo, nisi per te ómnium peccatórum ei tribuátur remíssio. Non ergo cum, quæsumus, tua judiciális senténtia premat, quem tibi vera supplicátio fidei christiánæ comméndat; sed, grátia tua illi succurrénte, mereátur evadére judícium ultiónis, qui dum víveret, insignítus est signáculo sanctæ Trinitátis: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

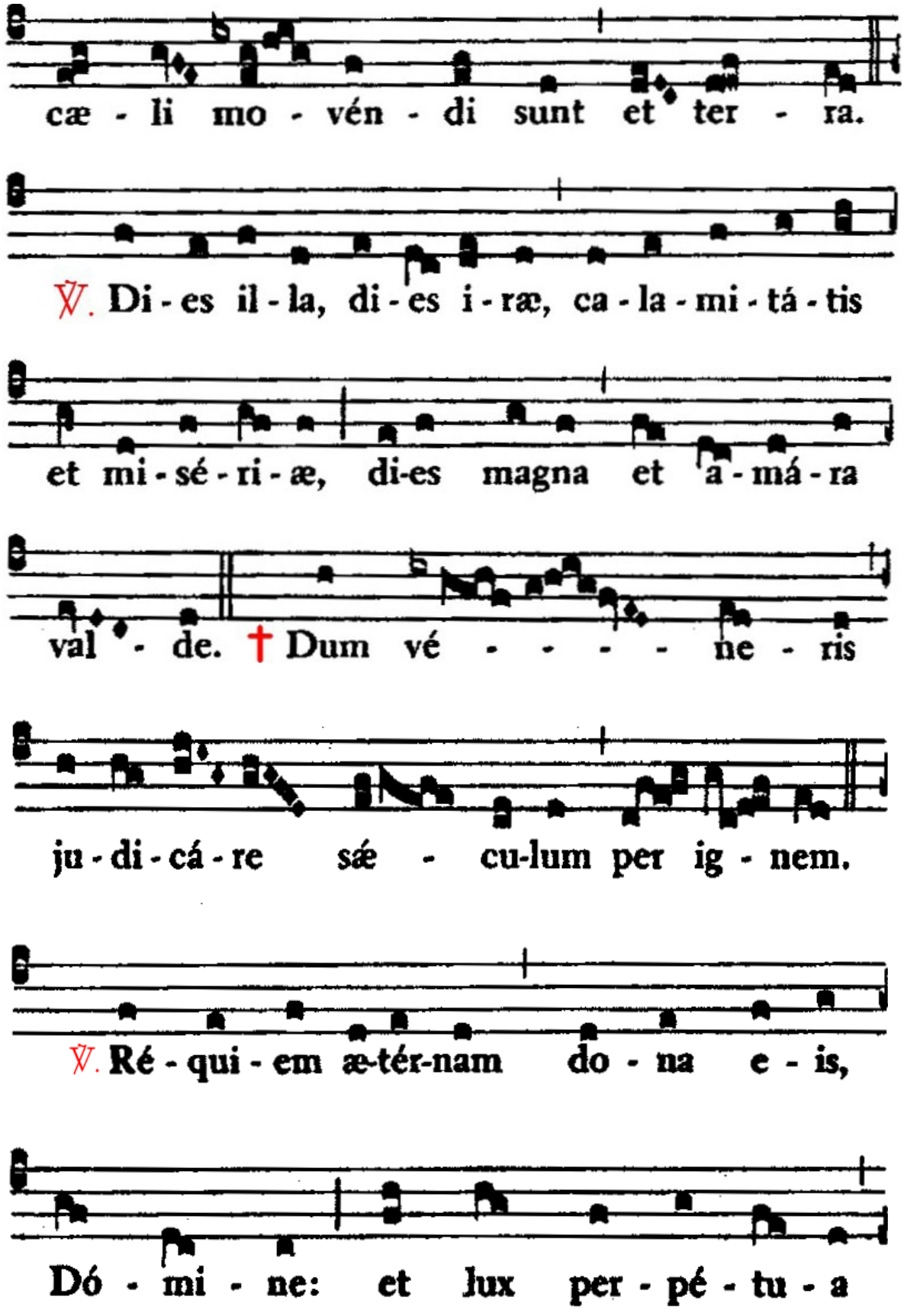
O Lord, do not bring Thy servant to trial, for no man becomes holy in Thy sight unless Thou dost grant him forgiveness of all his sins. We implore Thee, therefore, do not let the verdict of Thy judgement go against him/her, whom the loyal prayer of Christian faith is commending to Thy mercy, but rather, by the help of Thy grace, may he/ she escape the sentence which he/she deserves, for during his/her earthly life, he/she was signed with the seal of the Holy Trinity; who livest and reignest for ever and ever. ℟. Amen.

8. Deinde cantore incipiente circumstantes cantant:

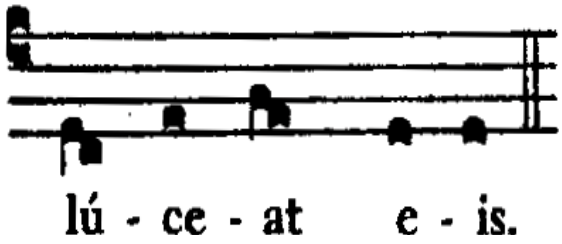
© Laudate Dominum Liturgical Editions



© Laudate Dominum Liturgical Editions



© Laudate Dominum Liturgical Editions



Repet. Libera me usque ad per ignem.

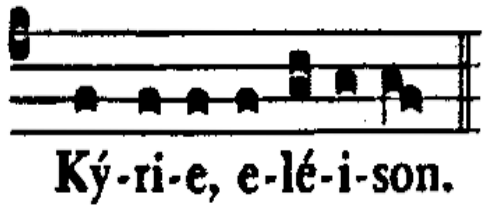
Responsorium in lingua latina solum cantandum est.

Si functio sine cantu peragitur, dicatur:

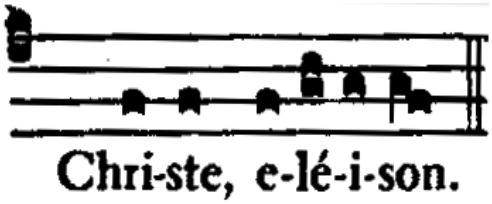
Responsorium

Líbera me, Dómine * de morte ætérna in die illa treménda:*Quando cæli movéndi sunt et terra: Dum véneris judicáre sæculum per ignem.	Deliver me, O Lord, from everlasting death on that day of terror: * When the heavens and the earth will be shaken. As Thou dost come to judge the world by fire.
℣. Tremens factus sum ego, et tímeo, dum discússio vénerit atque ventúra ira. * Quando cæli movéndi et terra. ℣. Die illa, dies iræ, calamitátis et miséria, dies magna et amára valde. † Dum véneris iúdicare sæculum per ignem. ℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis.	℣. I am in fear and trembling at the judgement and the wrath that is to come. *When the heavens and the earth will be shaken. ℣. That day will be a day of wrath, of misery, and of ruin: a day of grandeur and great horror: † As Thou dost come to judge the world by fire. ℣. Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.
Repet.	
Líbera me.	Deliver me, O Lord.

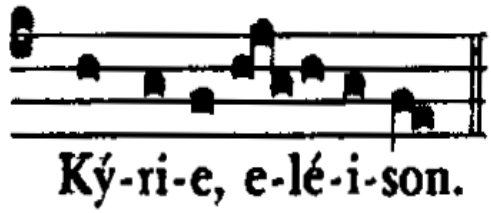
9. Sacerdos incensum ponit in thuribulum. Deinde Cantor cum primo Choro dicit:



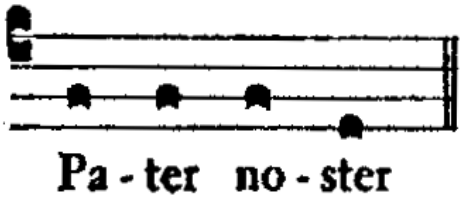
Et secundus Chorus respondet:



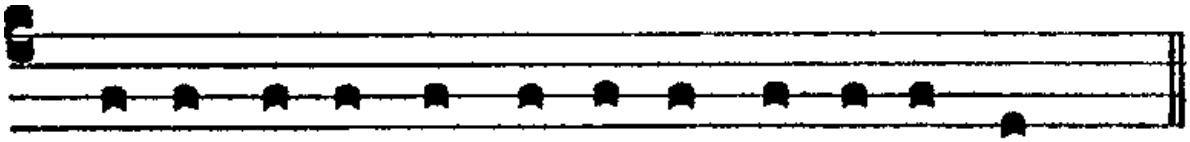
Deinde omnes simul dicunt:

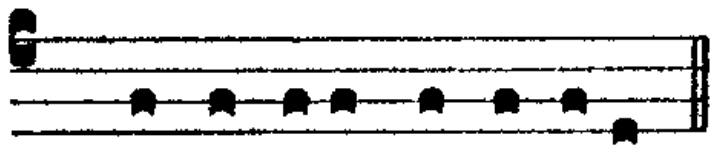


Tunc Sacerdos dicit alter voce:

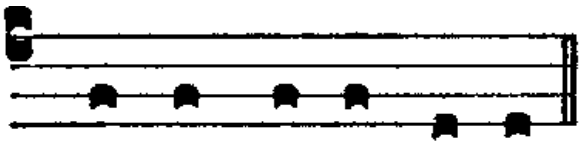


Et secreto continuatur ab omnibus. Sacerdos interim, circumiens feretrum, aspergit funus aqua benedicta atque incensat. Postea:

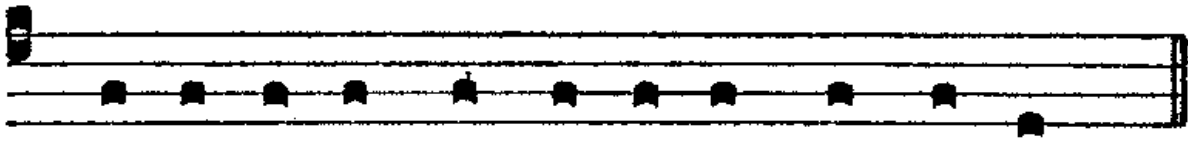




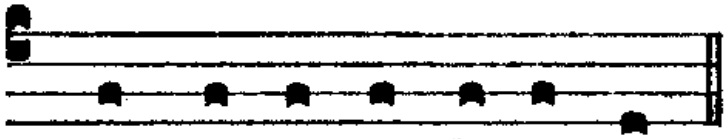
© Laudate Dominum Liturgical Editions



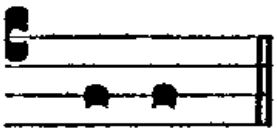
℣. A por - ta ín - fe - ri.



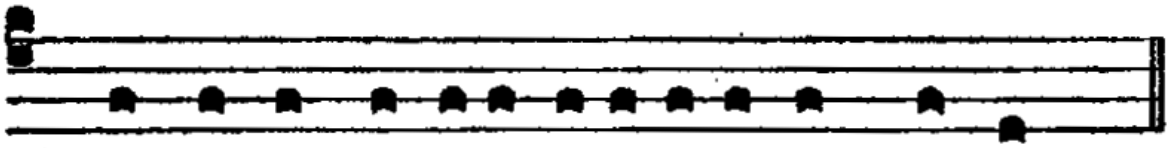
℟. E - ru - e, Dó - mi - ne, a - ni - mam e - jus.



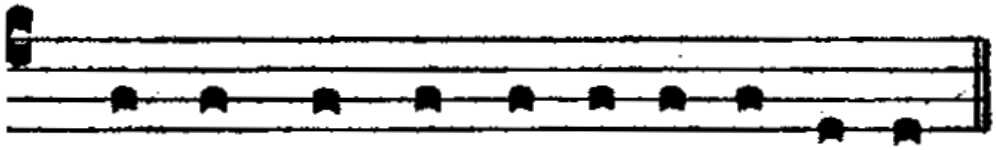
℣. Re - qui - é - scat in pa - ce.



℟. Amen.



℣. Dó-mi-ne, ex-áudi o-ra-ti-ó-nem me-am.



℟. Et cla - mor me - us ad te vé - ni - at.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Ordo Sepeliendi Adultos

Si functio sine cantu persolvitur, Sacerdos incensum ponit in thuribulum et dicit:

℣. Kýrie, eléison	℣. Lord, have mercy.
℟. Christe, eléison	℟. Christ, have mercy
Kýrie, eléison.	Lord, have mercy.

Et secreto continuatur ab omnibus . Sacerdos interim, circumiens feretrum, aspergit corpus defuncti aqua benedicta et, thuribulum accecpto, incensat.

Pater noster.	Our Father.

Postea:

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.	℣. And lead us not into temptation.
℟. Sed líbera nos a malo.	℟. But deliver us from evil.
℣. A porta ínferi.	℣. From the gate of hell.
℟. Erue Dóminum ánimam ejus.	℟. Rescue his/her/ their soul/s O Lord.
℣. Requiéscat in pace.	℣. May he/she/they rest in peace.
℟. Amen.	℟. Amen.
℣. Dómine exáudi oratiónem meam.	℣. O Lord, hear my prayer.
℟. Et clamor meus ad te véniat.	℟. And let my cry come unto Thee.

10. Deinde:

℣. Dóminus Vobíscum.	℣. The Lord be with you.
℟. Et cum spíritu tuo.	℟. And with your spirit.

Deus, cui próprium est miseréri semper et parcére: te súpplices exorámus pro ánima fámula tui/ fámulæ tuæ, N., quam hodie de hoc sæculo migráre jussísti, ut non tradas eam in manus inimíci, neque obliviscáris in finem, sed júbeas eama sanctis Angelis súscipi et ad pátriam paradísi perdúci ut, quia in te sperávit et crédidit, non pœnas inférni sustíneat sed gáudia ætérna possídeat. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

O God, Who alone art ever merciful and sparing of punishment, humbly we pray Thee in behalf of the soul of Thy servant, N., whom Thou hast commanded to go forth today from this world. Do not hand him/her/ them over to the power of the Enemy and do not forget him/her forever; but command that this soul be taken up by the holy angels and brought home to paradise, so that, since he/she hoped and believed in Thee, he/she may not undergo the punisments of hell, but rather possess everlasting joys. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

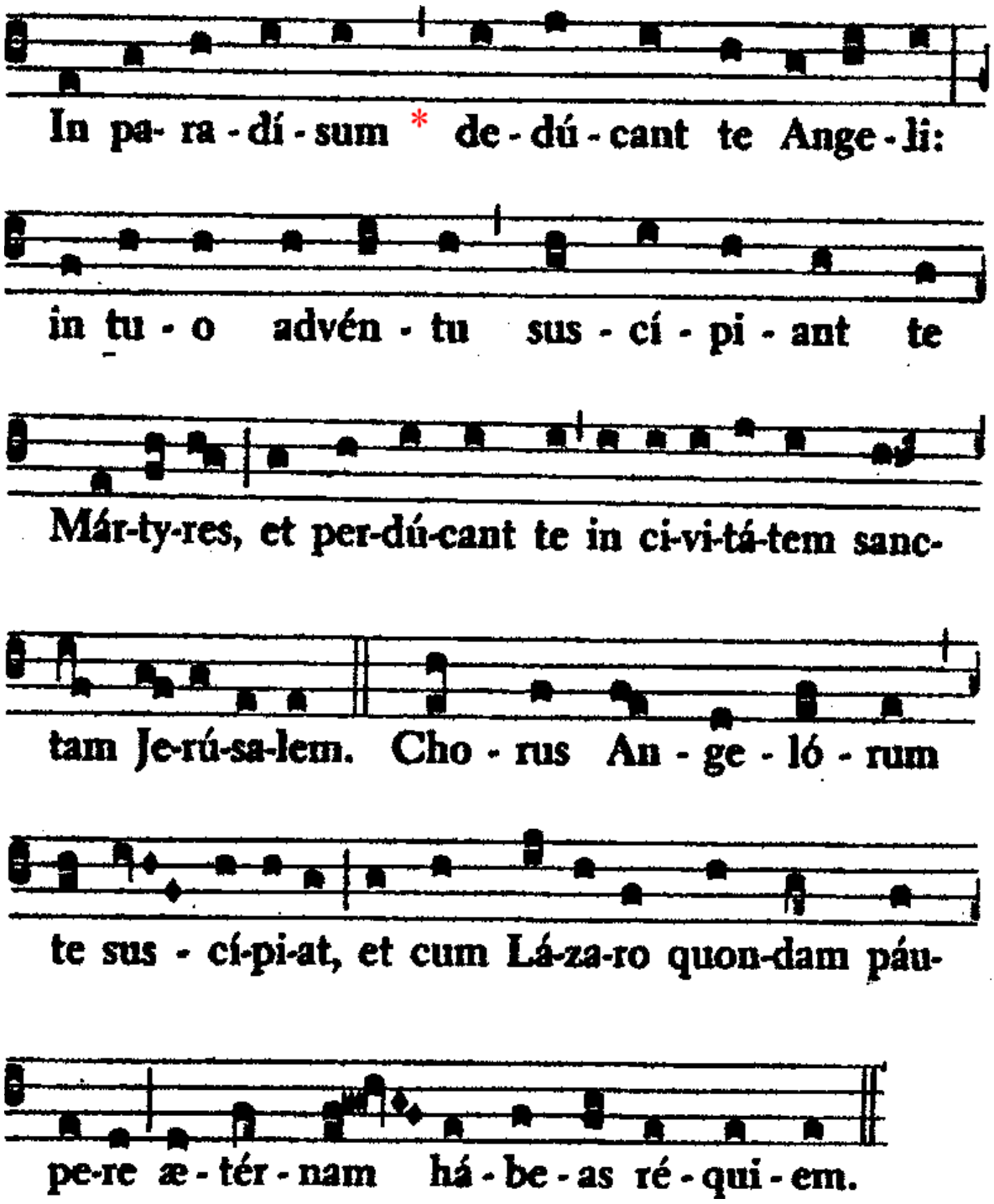
Finita oratione, corpus defertur ad sepulchrum.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

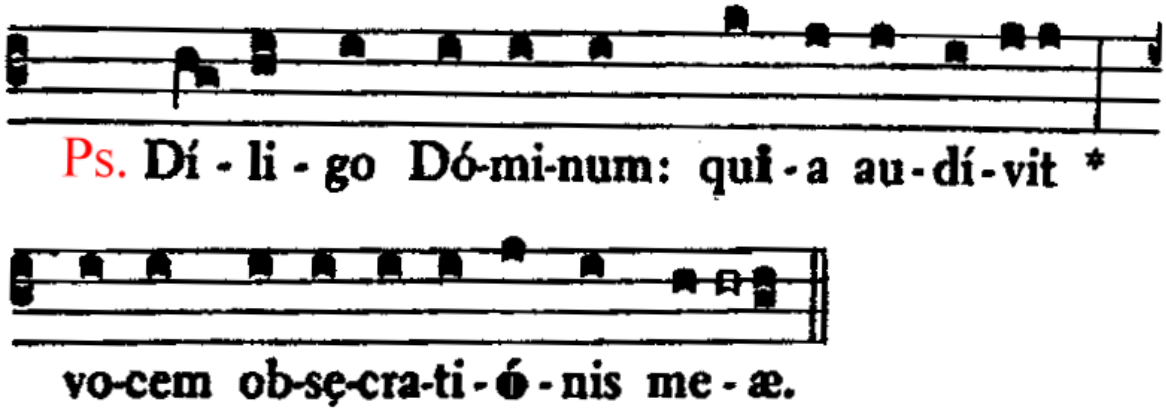
AD CŒMETERIUM
(Vel in via)

AT THE CEMETERY
(Or on the way)

Antiphona



© Laudate Dominum Liturgical Editions



(Cantum, ad libitum in lingua vulgari persolvendum, vide in supplemento, pag. 46.)

Si functio sine cantu peragitur, dicatur:

Antiphonae

In paradísum * dedúcant te Angeli: in tuo advéntu suscípiant te Mártyres, et perdúcant te in civitátem sanctam Jerúsalem.

May the angels take you into paradise: may the martyrs come to welcome you on your way,and lead you into the holy city, Jerusalem.

Chrous Angelórum te suscípiat, et cum Lázaro quondam páupere ætérnam habeas réquiem.

May the choir of angels welcome you, and with Lazarus who once was poor may you have everlasting rest

Psalmus 114
(Ad libitum)

Díligo Dóminum: quia audivít* vocem obsecratiónis meæ,

I love the Lord because He has heard* my voice in supplication.

Quia inclinávit aurem suam mihi,* quo die invocávi eum.

Because He has inclined His ear to me* the day I called.

Circumdedérunt me funes mortis,† et láquei inferórum supervenérunt mihi,* in angórem et ærúmnas incidi.

The cords of death encompassed me; the snares of the nether world seized upon me * I fell into distress and sorrow

Et nomen Dómini invocávi:* O, Dómine, salva vítam meam!

And I called upon the name of the Lord, * "O Lord, save my life!"

Benígnus est Dóminus et justus,* et Deus noster miséricors.

Gracious is the Lord and just, * yes, our God is merciful.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Custódit símplices Dóminus: * miser fui et salvávit me.

The Lord keeps the little ones;* I was brought low and He saved me.

Redi, ánima mea, ad tranquillitátem tuam,* quia Dóminus bene fecit tibi.

Return, O my soul, to your tranquility,* for the Lord has been good to you.

Etenim erípuit ánimam meam a morte, * óculos meos a lácrimis, pedes meos a lapsu.

For He has freed my soul from death, * my eyes from tears, my feet from stumbling.

Ambulábo coram Dómino* in regióne vivéntium.

I shall walk before the Lord* in the lands of the living.

Réquiem ætérnam* dona ei/eis Dómine.

Eternal rest* grant unto him/her/them, O Lord.

Et lux perpétua lúceat ei/eis

And let perpetual light shine upon him/her/them.

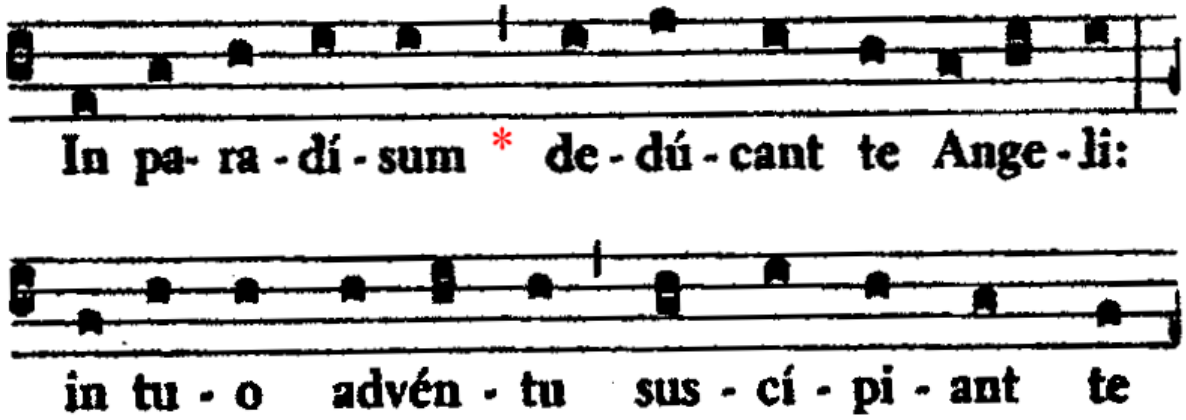
In fine repetitur Antiphona :

In paradísum * dedúcant te Angeli: in tuo advéntu suscípiant te Mártyres in civitátem sanctam Jerúsalem.

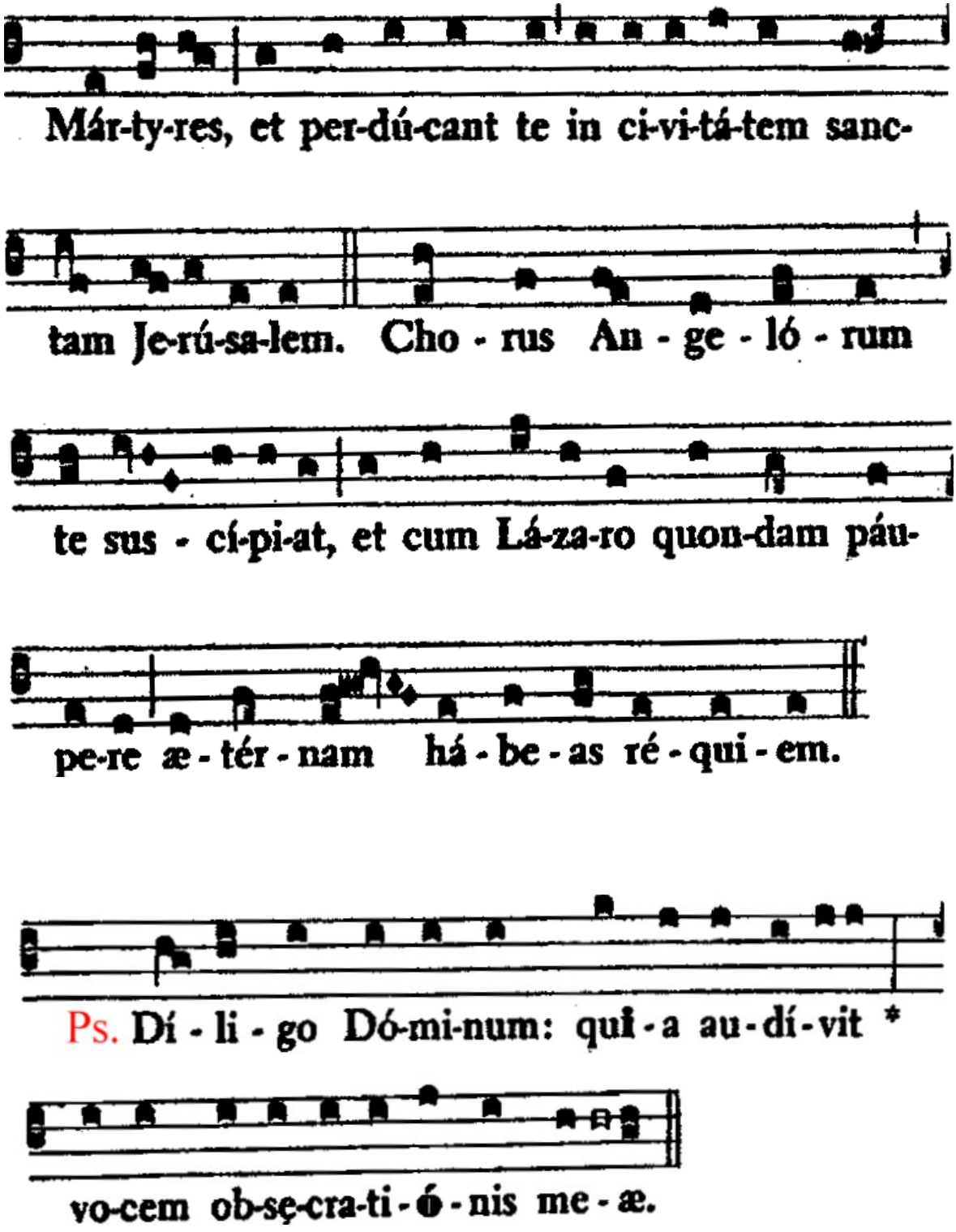
May the angels* take you into paradise; may the martyres come to welcome you on your way, and lead you into the holy city, Jerusalem.

Chorus Angelórum te suscípiat, et cum Lázaro quondam páupere ætérnam hábeas réquiem.

May the choir of angels welcome you, and with Lazarus who once was poor may you have everlasting rest.



© Laudate Dominum Liturgical Editions



© Laudate Dominum Liturgical Editions

Ordo Sepeliendi Adultos

IN CŒMETERIO

IN THE CEMETERY

12. Sepulchrum, si non sit benedictum, Sacerdos benedicit antequam corpus immittitur:

Oratio

Orémus.

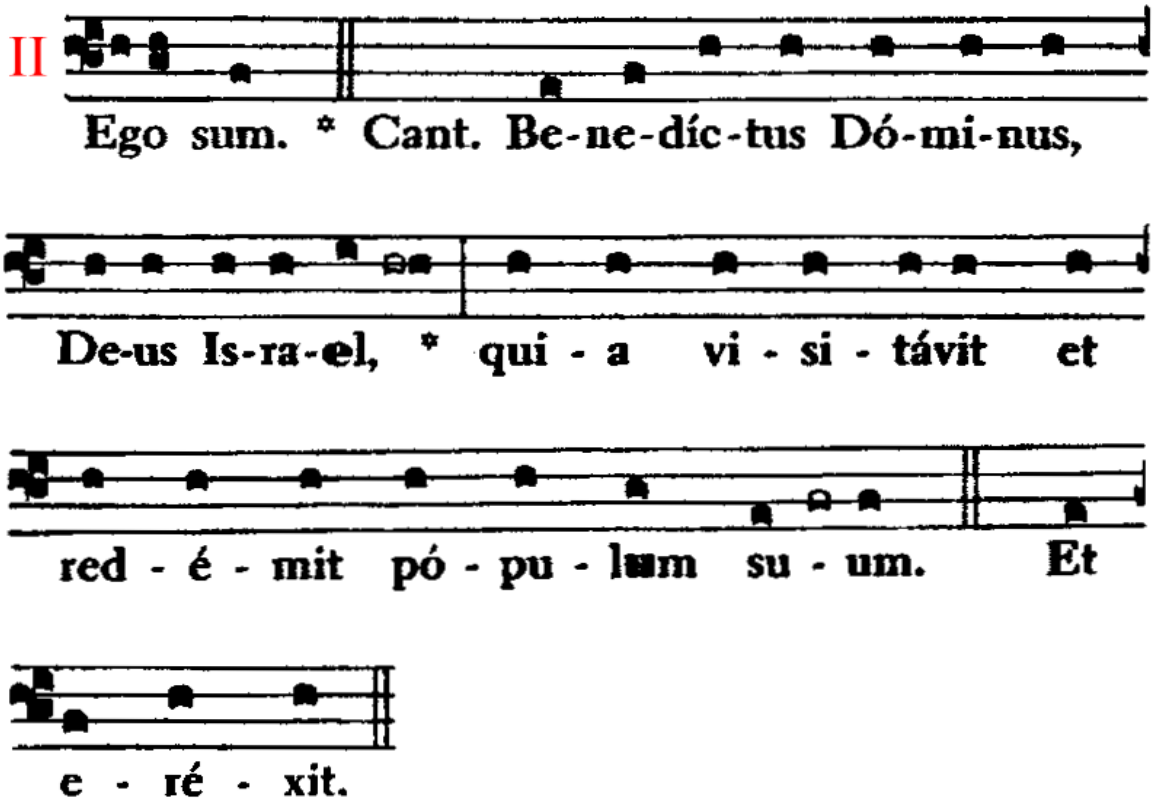
Deus cujus miseratióne ánimæ fidélium requiéscunt, hunc túmulum bene✠dícere dignáre, eíque Angelum tuum sanctum depúta custódem: et cujus corpus hic sepelítur, ánimam ejus ab ómnibus absólve vínculis delictórum, ut in te semper cum Sanctis tuis sine fine lætétur. Per Christum Dóminum. ℟. Amen.

Let us Pray.

O God, by Whose mercy rest is given to all the souls of the faithful, in Thy kindness bless✠this grave. Entrust it to the care of Thy holy angel, and set free from all the chains of sin the soul of him/her whose body is buried here, so that with all Thy saints he/she may rejoice in Thee forever. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

Et aspergit aqua benedicta.
Corpus defuncti aspergit et incensat.

13. Tunc corpus sepulchro immittur. Deinde Sacerdos intonat:



© Laudate Dominum Liturgical Editions

Ordo Sepeliendi Adultos

(Cantum, ad libitum in lingua vulgari persolvendum, vide in Supplemento, pag. 46)

Si functio sine canto peragitur, dicitur:

Antiphona

Ego sum

I am the Resurrection

Canticum Zachariæ

Benedíctus Dóminus, Deus Israel,* quia visitávit et redémit pópulum suum,

Et eréxit cornu salútis nobis * in domo David servi sui,

Sicut locútus per os sanctórum,* qui olim fuérunt, prophetárum suórum:

Ut liberáret nos ab inimícis nostris,* et e manu ómnium qui odérunt nos,

Ut fáceret misericórdiam cum pátribus nostris* et recordarétur foéderis sui sancti:

Jurisjurándi, quod jurávit, Abrahæ, patri nostro,* datúrum se nobis,

Ut sine timóre, e manu inimicórum nostrórum liberáti,* serviámus illi

In sanctitáte et justítia coram ipso* ómnibus diébus nostris.

Et tu puer, prophéta Altíssimi vocabéris: præíbis enim ante fáciem Dómini ad parándas vias ejus,

Ad dandam pópulo ejus sciéntiam salútis* in remissióne peccatórum eórum

Per víscera misericórdiæ Dei nostri,* qua visitábit nos oriens ex alto,

Blessed be the Lord, the God of Israel * because He has visited and wrought redemption for His people,

And has raised up a horn of salvation for us * in the house of David, His servant,

As He promised through the mouth of His holy ones, * the prophets from of old:

Salvation from our enemies * and from the hands of all our foes.

He has fulfilled His kindness to our fathers, and been mindful of His holy covenant:

In the oath to Abraham our father,* by which He swore to grant us

That delivered from the hands of our enemies, * we should serve Him without fear

In holiness and justice before Him * all our days.

And you, O child, shall be called * the prophet of the Most High;

For you shall go before the Lord * to prepare His ways,

To give His people knowledge of salvation * through the forgiveness of their sins.

Ut illúminet eos, qui in ténebris et in umbra mortis sedent,* ut dírigat pedes nostros in viam pacis.

Because of the compassionate knowledge of our God * with which the Orient from on High will visit us,

Réquiem ætérnam dona ei, Dómine.

To shine on those who sit in darkness and the shadow of daeth, * to guide our feet into the way of peace.

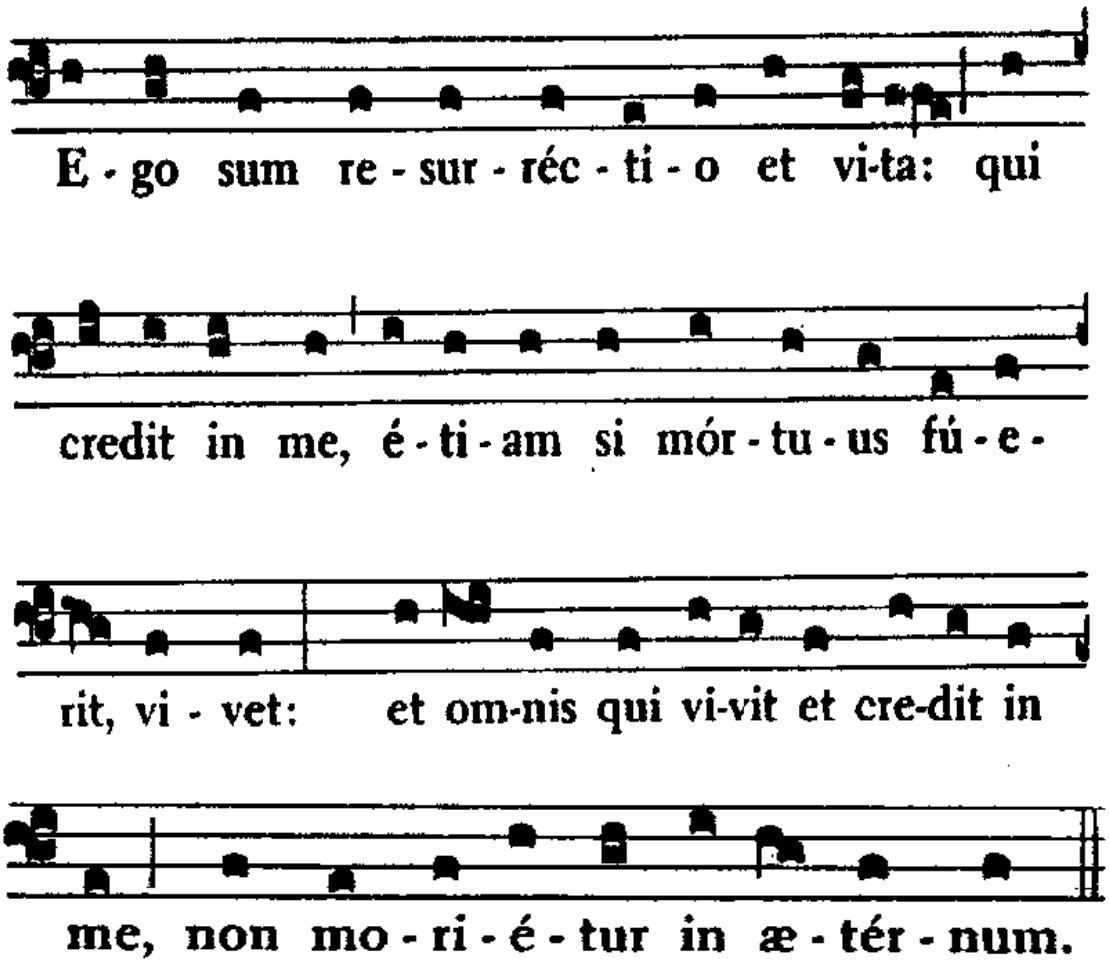
Et lux perpétua* lúceat ei.

Eternal rest grant unto him/her/them O Lord, and let perpetual light shine upon him/her/them.

In fine repetitur Antiphona:

Ego sum resurréctio et vita: qui credit in me, étiam si mórtuus fúerit, vivet: et omnis qui vivit et credit in me, non moriétur in ætérnum.

I am the resurrection and the life; he who believes in me, even if he die, shall live; and whoever lives and believes in me, shall never die.



© Laudate Dominum Liturgical Editions

14. Si sermo habendus sit, nunc fiat.

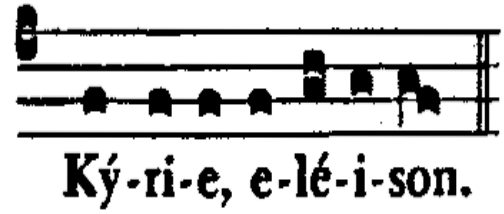
15. Deinde Sacerdos:

Piæ recordatiónis afféctu, fratres caríssimi, commemoratiónem fácimus fratris nostri, quem/sorróris nostræ, quam Dóminus de tentatiónibus sæculi assúmpsit.

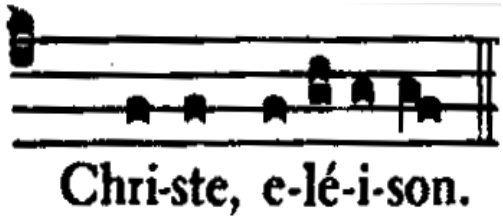
Dearest brothers, let us faithfully and lovingly remember our brother/sister, whom God has taken to Himself from the trials of this world.

Et omnes pro mora aliqua recordantur defuncti sub silentio summo.

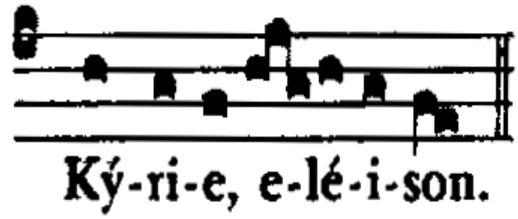
16. Sacerdos incensum ponit in thuribulum. Deinde Cantor cum primo Choro dicit:



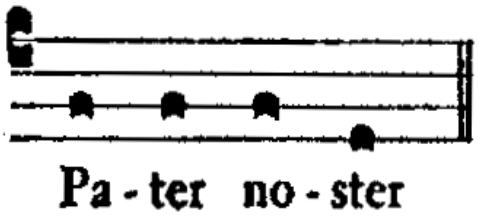
Et secundus Chorus respondet:



Deinde omnes simul dicunt:

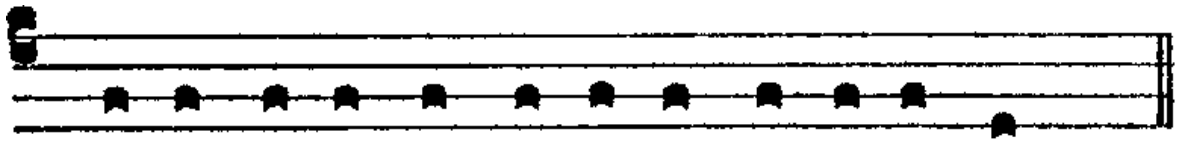


Tunc Sacerdos dixit alta voce:

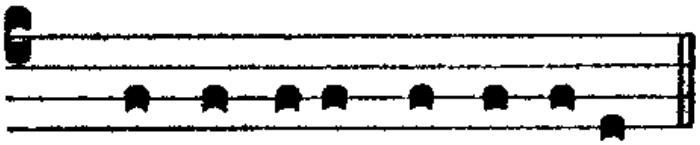


© Laudate Dominum Liturgical Editions

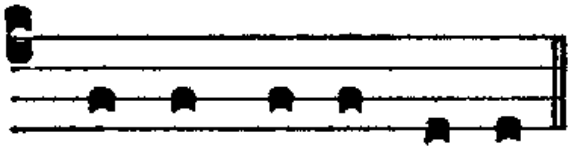
Et secreto continuatur ab omnibus. Sacerdos interim aspergit funus aqua benedicta atque incensat. Postea:



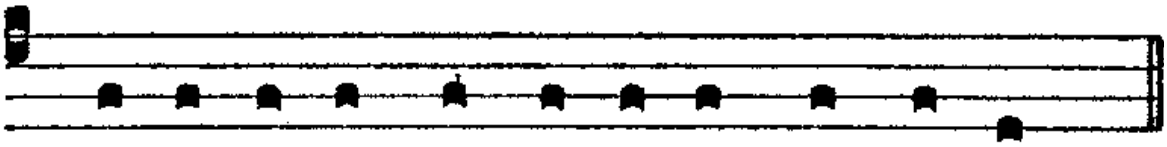
℣. Et ne nos in - dú - cas in ten - ta - ti - ó - nem.



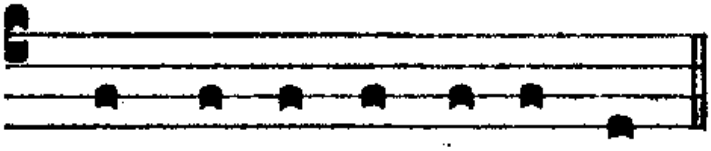
℟. Sed lí - bera nos a malo.



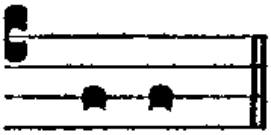
℣. A por - ta ín - fe - ri.



℟. E - ru - e, Dó - mi - ne, a - ni - mam e - jus.

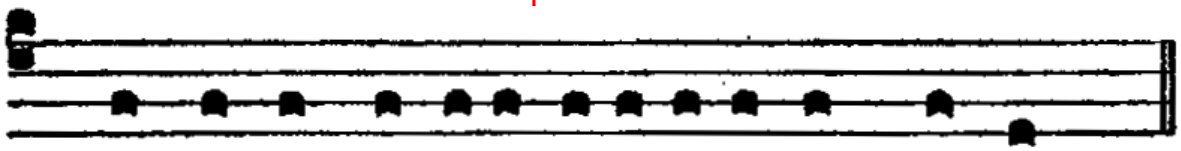


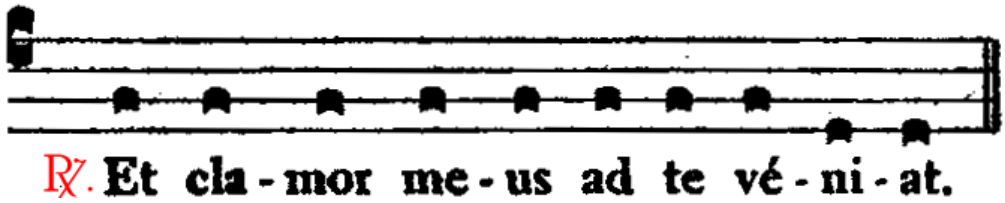
℣. Re - qui - é - scat in pa - ce.



℟. Amen.

© Laudate Dominum Liturgical Editions





Si functio sine cantu peragitur, Sacerdos incensum ponit in thuribulum et dicit:

℣. Kýrie, eléison.
℟.Christe,eléison
Kýrie, eléison.
℣. Pater noster.

℣. Lord, have mercy.
℟. Christ, have mercy.
Lord have mercy.
℣. Our Father.

et secreto continuatur ab omnibus. Sacerdos interim aspergit funus aqua benedicta atque incensat. Postea:

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem
℟. Sed líbera nos a malo.
℣. A porta ínferi
℟. Erue Dómine, ánimam ejus.
℣. Requiéscat in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. And lead us not into temptation.
℟. But deliver us from evil.
℣. From the gate of hell.
℟. Rescue his/her soul, O Lord.
℣. May he/she rest in peace.
℟. Amen.
℣. O Lord hear my prayer.
℟. And let my cry come unto thee.

17. Deinde:

℣. Dóminus vobíscum
℟. Et cum spíritu tuo.

℣. The Lord be with you.
℟. And with your spirit.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Oratio

Orémus.

Fac, quæsumus, Dómine, hanc cum servo tuo defúncto/ancílla tua defúncta misericórdiam, ut factórem suórum in pœnis non recípiat vicem, qui/quæ tuam in votis ténuit voluntátem: ut sicut hic eum/eam vera fides iunxit fidélium turmis, ita illic eum/eam tua miserátio sóciet angélicus choris. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Let us pray.

O Lord, we implore Thee to grant this mercy to Thy dead servant, that he/she who held fast to Thy will by his/her intentions, may not receive punishment for his/her deeds; so that, as the true Faith united him/her with the throng of the faithful on, Thy mercy may unite him/her with the company of the choirs of angels in heaven. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

18. Deinde

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

℣. The Lord be with you.

℟. And with thy spirit.

Interea Sacerdos unam vel aliam ex his collectis dicet, et in fine Preces Pro Adstantibus infra positas recitet.

PRO DEFUNCTO

Orémus.

Inclína, Dómine, aurem tuam preces nostras, quibus misericórdiam tuam súpplices deprecámur: ut ánimam fámuli tui, N., quam de hoc sæculo migráre jussísti, in pacis ac lucis regióne constítuas, et Sanctórum tuórum júbeas esse consórtem. Per Christum, Dóminum nostrum. ℟. Amen.

FOR A MAN

Let us pray.

O Lord, hear our prayers, in which we humbly ask of Thy mercy that Thou wouldst give to the soul of Thy servant, N., which Thou hast commanded to leave this world, a place in the land of light and peace, and bid that he be made a companion of Thy saints. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

PRO DEFUNCTA

Quæsumus, Dómine, pro tua pietáte miserére ánimae fámulæ tuæ, N.: et, a contágiis mortalitátis exútam, in ætérne salvatiónis partem restítue. Per Christum Dóminum. ℟. Amen.

FOR A WOMAN

O Lord, we implore Thee in Thy Fatherly love have mercy on the soul of Thy servant, N., and grant that, freed from the stains of her mortal life, she may receive her inheritance of eternal life. ℟.Amen.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

PRO DEFUNCTO SACERDOTE

Deus, qui inter Apostólicos Sacerdótes fámulum tuum, N., sacerdótali fecisti dignitáte vigere: præsta quæsumus, ut eórum quoque perpétuo aggregétur consórtio. Per Christum, Dóminum nostrum. ℟. Amen.

PRO PATRE

Deus qui nos patrem honoráre præcepísti : miserére cleménter ánimæ patris mei/nostri ejúsque peccáta dimítte; meque/nosque eum in ætérnæ claritátis gáudio fac vidére. Per Christum, Dóminum nostrum.

℟. Amen.

PRO MATRE

Deus qui nos matrem honoráre præcepísti, miserére cleménter ánimæ matris meæ/nostræ ejúsque peccáta dimítte; meque/nosque eam in ætérnæ claritátis gáudio fac vidíre. Per Christum, Dóminum nostrum.

℟. Amen.

PRO AMICIS

Deus, véniæ largítor et humáne salútis amátor: quæsumus cleméntiam tuam; ut nostræ congregatiónis fratres, propínquos, et benefactóres, qui ex hoc sæculo transiérunt, beáta María intercédente cum ómnibus Sanctis, tuis, ad perpétuæ beatitúdines consórtium pervenire concédas. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

FOR A PRIEST

O God, who didst give to Thy servant, N., by his sacerdotal office, a share in the priesthood of the Apostles, grant, we implore, that he may also be one of their company forever in heaven. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

FOR A PRIEST'S FATHER

O God, Who hast commanded us to honor our fathers, in Thy goodness have mercy on the soul of my our father. Forgive his sins,and grant I/we may see him in the joy of eternal glory. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

FOR A PRIEST'S MOTHER

O God, Who hast commanded us to honor our mothers, in Thy goodness have mercy on the soul of my/our mother. Forgive her her sins,and grant that I /we may see her in the joy of eternal glory. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

FOR FRIENDS

O God, Who freely givest pardon, desiring the salvation of mankind, we implore Thee in Thy goodness to grant that our bretheren, relatives and benefactors who have left this world, may, by the intercession of blessed Mary and of all the saints, share everlasting happiness in union with all the blessed. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

PRO HIS QUI IN CŒMETERIO REQUIESCUNT

Deus, cujus miseratióne ánimæ fidélium requiéscunt: fámulis et fámulabus tuis et ómnibus, hic et ubique in Christo quiscéntibus, da propítius veniam peccatórum; ut, a cunctis reátibus absolúti, tecum sine fine læténtur. Per eúndem Christum, Dóminum nostrum. ℟. Amen.

FOR THOSE RESTING IN THE CEMETERY

O God, by Whose mercy rest is given to the souls of the faithful, in Thy kindness grant forgiveness of sins to Thy servants and to all those who rest in Christ here and everywhere else; so that, set free from all sin, they may be happy with Thee forever. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

PRO OMNIBUS FIDELIBUS

Fidélium Deus, ómnium cónditor et redémptor: animábus famulórum famularúmque tuárum remissiónem cunctórum tríbue peccatórum; tu indulgéntiam quam semper optervérunt piis supplicatiónibus consequántur: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. ℟. Amen.

FOR ALL THE FAITHFUL DEPARTED

Almighty God, Creator and Redeemer of all the faithful, grant to the souls of Thy servants the forgiveness of all their sins, so that, by the prayers which we offer in affection, they may receive the pardon which they have always desired. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

In many places the Priest recites the following or a similar Prayer after the Mass or at the grave.

Let us pray.

O God! the Creator and redeemer of all the faithful, hear our supplications and through Thy infinite love and mercy graciously grant to the soul of Thy servant departed the remission of all his/her sins, by which he/she may have deserved the severity of Thy justice and punishments in the world to come. Vouchsafe to him/her grace and mercy before Thy tribunal, and let him/her attain to everlasting rest through the infinite merits of Jesus Christ. ℟. Amen.

O God! Great and omnipotent judge of the living and the dead! Before Whom we are all to appear after this short life, to render an account of our works. Let our hearts, we pray Thee, be deeply moved at this sight of death, and while we consign the body of the deceased to the earth, let us be mindful of our own frailty and mortality, that walking always in Thy fear and in the ways of

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Thy commandments, we may, after our departure from this world, experience a merciful judgment and rejoice in everlasting happiness. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

PRAYERS FOR THE BYSTANDERS AT THE GRAVE

Let us Pray.

Grant, O Lord, we beseech Thee, that whilst we lament the departure of our brother/sister, Thy servant, out of this life, we may bear in mind that we are most certainly to follow him/her. Give us grace to make ready for that last hour by a devout and holy life, and protect us against a sudden and unprovided death. Teach us how to watch and pray that when Thy summons comes, we may go forth to meet the Bridegroom and enter with Him into life everlasting. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

Let us pray.

Almighty and most merciful Father, Who knowest the weakness of our nature, bow down Thine ear in pity unto Thy servants, upon whom Thou hast laid the heavy burden of sorrow. Take away out of their hearts the spirit of rebellion, and teach them to see Thy good and gracious purpose working in all the trials, which Thou dost send upon them. Grant that they may not languish in fruitless and unavailing grief, nor sorrow as those who have no hope, but through their tears look meekly up to Thee, the God of all consolation. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

℣. Réquiem ætérnam dona ei/ea, Dómine.

℟. Et lux perpétua luceat ei/ea.

℣. Requiéscat in pace.

℟. Amen.

℣.Anima ejus et ánima ómnium fidélium defunctórum, per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

℟. Amen.

℣. Eternal rest grant unto him/her, O Lord,

℟. And let perpetual light shine upon him/her.

℣. May he/she rest in peace.

℟. Amen.

℣. May his/her and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God rest in peace.

℟. Amen.

CAPUT 2

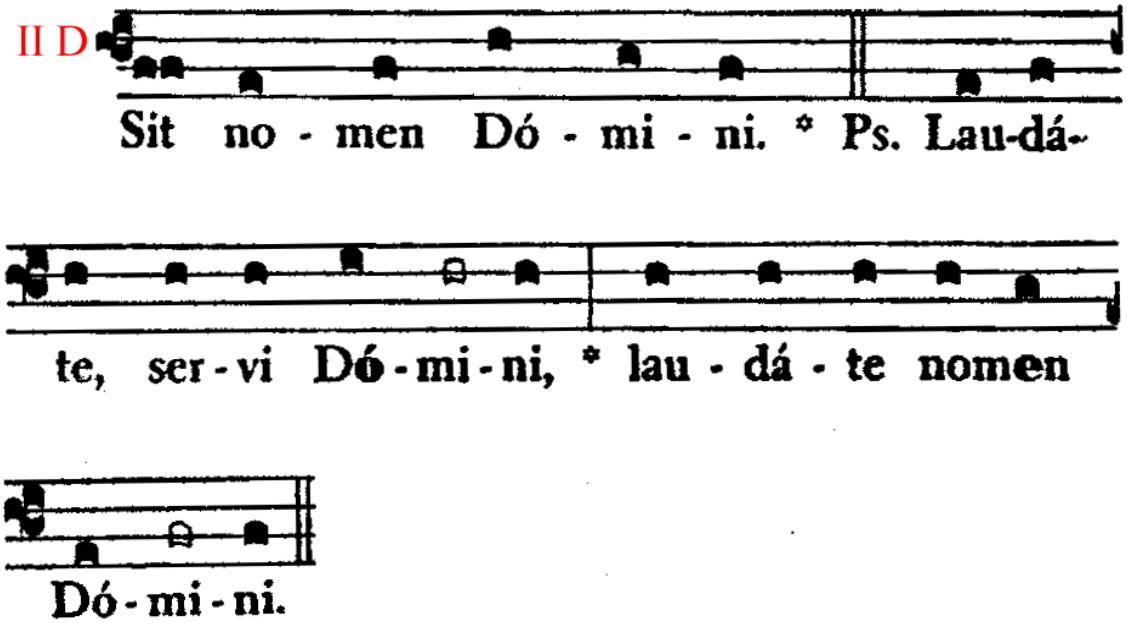
ORDO SEPELIENDI PARVULOS

RITE FOR THE BURIAL OF CHILDREN

1. Cum infans vel puer baptizatus defunctus fuerit ante usum rationis induitur juxta aetatem, et imponitur ei corona de floribus seu de herbis aromaticis et odoriferis, in signum integritatis carnis et virginitatis. Sacerdos superpelliceo et stola alba atque pluviali ejusdem coloris indutus, praecedente Cruce (si locus usus id fert), accedit ad locum ubi corpus asservatur.

2. Sacerdos aspergit corpus, deinde dicitur

Antiphona



(Cantum ad libitum in lingua vulgari persolvendum vide in Supplemento, pag. 49)

Si functio sine cant persolvitur, dicitur:

Sit nomen Dómini	Blessed be the name of the Lord.

Psalmus 112

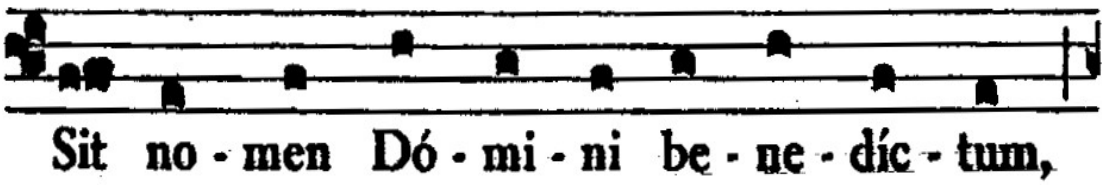
Laudáte servi Dómini,* laudáte nomen Dómini.	Praise, you servants of the Lord,* praise the name of the Lord.
Sit nomen Dómini benedíctum* et nunc et usque in ætérnam.	Blessed be the name of the name of the Lord* both now and forever.
A solis ortu usque ad occásum ejus* laudétur nomen Dómini.	From the rising to the setting of the sun* is the name of the Lord to be praised.

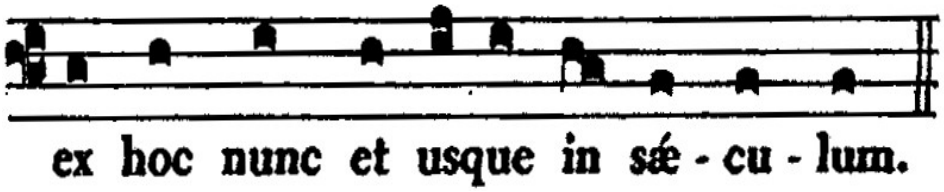
© Laudate Dominum Liturgical Editions

Excélsus super omnes gentes Dóminus,* super cælos glória ejus.	High above all nations is the Lord;* above the heavens is His glory.
Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui sedet in **a**lto* et óculos dimíttit in cælum et **i**n terram?	Who is like the Lord, our God who is enthroned On high* and looks upon the heavens and earth below?
Súblevat e púlvere **í**nopem,* e stércore érig**i**t páuperem.	He raises up the lowly from the dust;* and from the dunghill He lifts up the poor.
Ut cóllocet eum cum princ**í**pibus,* cum princípibus pópul**i** sui.	To seat them with princes, * with the princes of His own people.
Habitáre facit eam, quæ stérilis erat, in d**o**mo,* matrem filiórum l**æ**tántem.	He establishes in her home the barren wife* as the as the joyful mother of children.
Glória Patri, et F**í**lio* et Spirítu**i** Sancto. Sicut erat in princípio,et nunc, et s**e**mper,* et in sæcula sæculór**u**m. Amen.	Glory be to the Father, and to the Son,* and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now and ever shall be* world without end . Amen.

Et repetitur Antiphona:

Sit nomen Dómini benedíctum, ex hoc nunc et usque in sæculum.	Blessed be the name of the Lord, now and forever.





© Laudate Dominum Liturgical Editions

3. Si portetur corpus ad ecclesiam dicantur psalmi 148 (pag.40) vel 118 vel alii vel fiant preces secundum loci consuetudinam. Quo processio saepius omittitur.

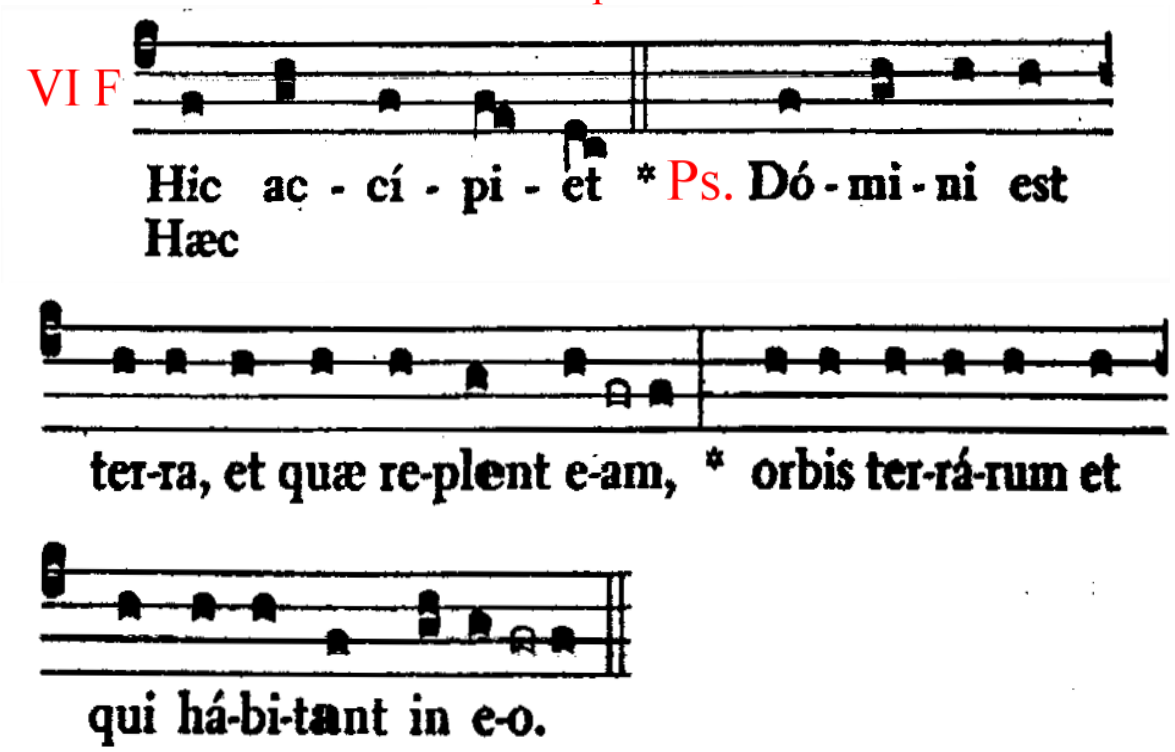
IN ECCLESIA

IN THE CHURCH

4. Ubi moris est, sequitur Missa votiva de Angelis, servatis tamen rubricis.

5. Postea apud feretrum.

Antiphona



(Cantum, ad libitum in lingua vulgari persolvendum vide in Supplemento, pag. 49)

Si functio sine cantu persolvitur, dicitur:

Hic/Hæc accipiet* This child shall receive a blessing.

Psalmus 23

Dómini est terra et quæ replent eam, * orbis terrárum et qui hábitant in eo.

The Lord's are the earth and its fullness;* the world and those who dwell in it.

Nam ipse super mária fundávit eum,* et super flúmina firmávit eum.

For he founded it upon the seas* and established it upon the rivers.

Quis ascéndit in montem Dómini,* aut quis stabit in loco sancto ejus?

Innocens mánibus et mundus corde,† qui non inténdit mentem suam ad vana,* nec cum dolo jurávit próximo suo.

Hic accípiet benedictiónem a Dómino* et mercédem a Deo Salvatóre suo.

Hæc est generátio quæréntium eum,* quæréntium fáciem Dei Jacob.

Attóllite portæ, cápita vestra,† et attóllite vos, fores antíquæ,* ut ingrediátur rex glóriæ!

Quis est iste rex glóriæ? † Dóminus fortis et potens, * Dóminus potens in proélio.

Attóllite portæ, cápita vestra, et attólite vos, fores antíquæ,* ut ingrediátur rex glóriæ!

Quis est iste rex glóriae?* Dóminus exercítuum: ipse est rex glóriæ.

Who can ascend the mountain of the Lord?* or who may stand in His holy place?

He whose hands are sinless, whose heart is clean, who desires not what is vain,* nor swears deceitfully to his neighbor.

He shall receive a blessing from the Lord * a reward from God his savior.

Such is the race that seeks for Him* that seeks for the face of the God of Jacob.

Lift up, O gates, your lintels * reach up your ancient portals, that the king of glory may come in!

Who is this king of Glory? * the Lord, strong and mighty, the Lord mighty in battle.

Lift up, O gates, your lintels; * reach up you ancient portals, that the king of glory may come in!

Who is this king of glory? *The Lord of of hosts; He is the king of glory.

Glória Patri, et Fílio,* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper,* et in sæcula sæculórum. Amen.

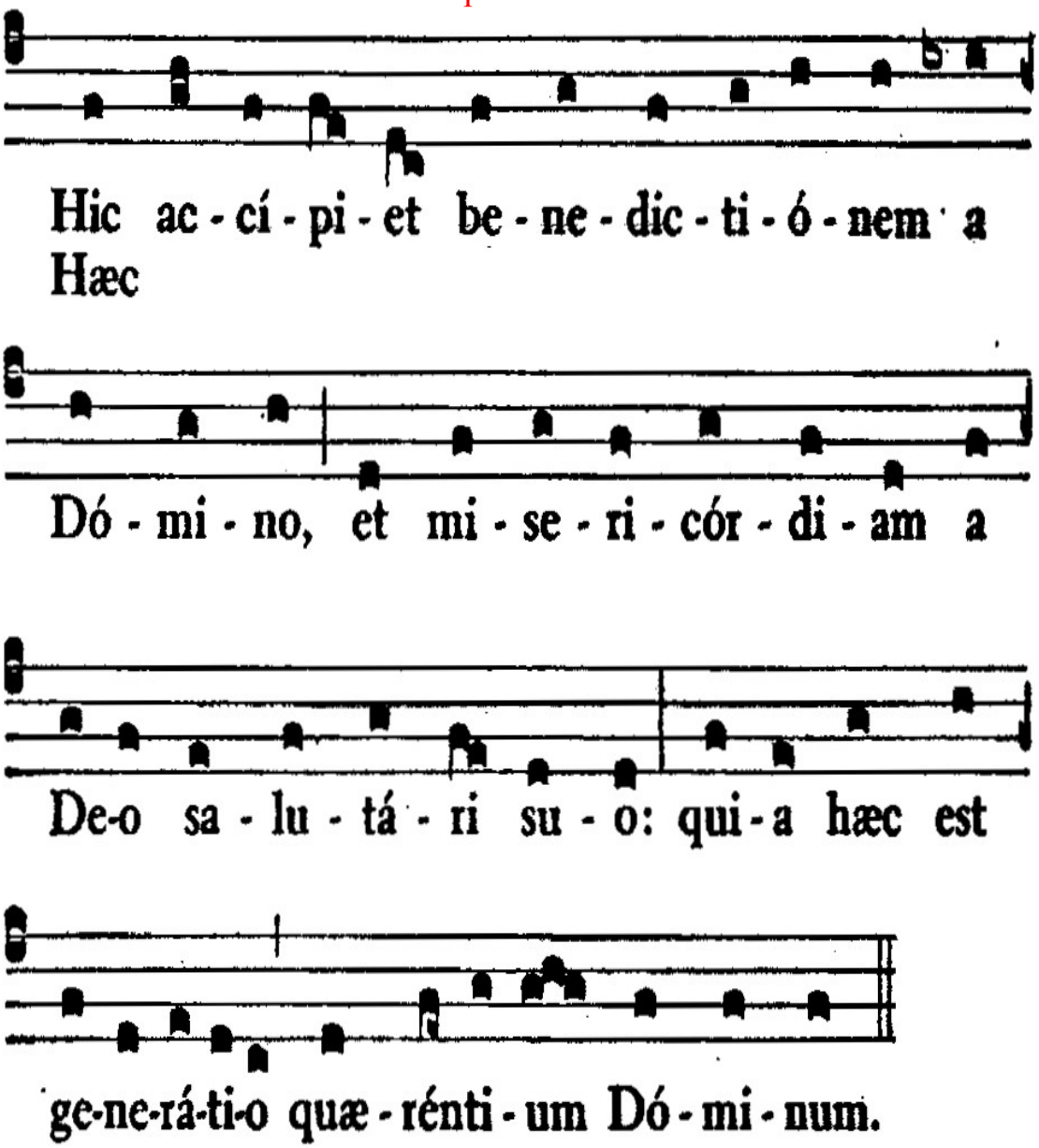
Glory be to the Father, and to the Son,* and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end . Amen.

Ant. Hic/Hæc accípiet benedictiónem a Dómino, et misericórdiam a Deo salutári suo, quia hæc est generátio quæréntium Dóminum.

Ant. This child shall receive a blessing from the Lord, and mercy from God, his/her salvation, for this is the race of those who seek the Lord.

© Laudate Dominum Liturgical Editions



6. Postea Sacerdos imponit incensum in thuribulum.

Deinde dicit:

℣. Kýrie, eléison.
℟. Christe, eléison.
Kýrie, eléison.
℣. Pater noster

℣. Lord, have mercy.
℟. Christ, Have mercy.
Lord, Have mercy.
℣. Our Father.

Interim corpus aspergit et thurificat. Deinde:

© Laudate Dominum Liturgical Editions

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Me autem propter innocéntiam suscepísti.

℟. Et confirmásti me in conspéctu tuo in ætérnum.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

℣. And lead us not into temptation.

℟. But deliver us from evil.

℣. Because of my innocence Thou hast received me.

℟. And given me a place in Thy sight forever.

℣. The Lord be with you.

℟. And with thy spirit.

Oratio

Orémus

Omnípotens mitíssime Deus, qui ómnibus párvulis renátis fonte baptísmatis, dum migrant, a sæculo, sine ullis eórum méritis vitam íllico largíris ætérnam, sicut ánimæ hujus párvuli/-æ hódie crédimus te fecísse: fac nos, quæsumus, Dómine, per intercessiónem beátæ Maríæ semper Vírginis et ómnium Sanctórum tuórum, hic purificátis tibi mentibus famulári et in paradíso cum beátis párvulis perénniter sociári. Per Christum, Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Let us pray.

Almighty and most loving God, Who for no merits of their own, as soon as they leave this world dost give everlasting life to all little children reborn in the font of Baptism, as we believe that Thou hast given it today to the soul of this little child; grant, O Lord, we implore Thee, that, by the intercession of the Blessed Virgin Mary and of all Thy saints, we may serve Thee here on earth with pure minds and join the company of blessed children forever in paradise. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

APUD SEPULCHRUM
AT THE GRAVE

7. Sepulchrum, si non sit benedictum, Sacerdos benedicit, antequam corpus immittitur:

Oratio

Orémus.

Benedícere dignáre, Dómine, túmulum istum, eíque Angelum tuum, sanctum depúta custódem. Per Christum, Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Let us pray.

O Lord, be pleased to bless this grave, and to entrust it to the care of Thy holy angel. Through Christ our Lord. ℟. Amen.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Et aspergit aqua benedicta.

Deinde incensat corpus defuncti et tumulum.

8. Corpus sepulchro immittitur.

(Cantum, ad libitum in lingua vulgari persolvendum vide in Supplemento, pag. 52)

Si functio sine cantu persolvitur, dicitur:

Ant. Iuvenes*

Ant. Young men and maidens.

Psalmus 148

Laudáte Dómin**u**m de cælis;* laudáte e**u**m, in excélsis.

Praise the Lord from the heavens,* praise Him in the heights.

Laudáte eum, omnes Ang**e**li ejus,* laudáte eum, omnes **e**xércitus ejus.

Praise Him, all you his angels, * praise Him, all you His hosts.

Laudáte eum, s**o**l et luna,* laudáte eum, omnes st**e**llæ lucéntes,

Praise Him, sun and moon;* praise Him, all you shining stars.

Laudáte eum, cæl**i** cælórum,* et aquæ quæ s**u**per cælos sunt:

Praise Him, you highest heavens,* and you waters above the heavens:

Laudent n**o**men Dómini,* nam ipse juss**i**t et creáta sunt,

Let them praise the name of the Lord,* for He commanded and they were created,

Et státuit ea in ætérn**u**m, in sæculum:* præceptum dedit, qu**o**d non transíbit.

He established them forever and ever;* He gave them a duty which shall not pass away.

Laudáte Dómin**u**m de terra, * cete et omnia pr**o**fúnda maris.

Praise the Lord from the earth,* you sea-monsters and all depths;

Ignis et grando, n**i**x et nébula,* ventus procéllæ, qui fac**i**t verbum ejus.

Fire and hail, snow and mist,* storm winds that fulfil His word.

Montes et **o**mnes colles, * árbores frugíferæ et omnes cedri,

You mountains and all you hills,* you fruit trees and all you cedars,

Feræ et ómni**a** juménta, * reptília et vól**u**cres pennátæ,

You wild beasts and all tame animals,* you creeping things and you winged foul,

Reges terrae et **o**mnes pópuli, * príncipes et omnes j**ú**dices terræ.

Let the kings of the earth and all peoples, the princes and all the judges of the earth,

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Júvenes et étiam vírgines,* senes, una cum púeris:

Laudént nomen Dómini,* quia excélsum est nomen ejus solíus:

Majéstas ejus súperat terram et cælum,* et altum tríbuit cornu pópulo suo.

Laus et ómnibus sanctis ejus,* fíliis Israël. Pópulo qui propínquus est ei.

Glória Patri, et Fílio,* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper,* et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Júvenes et vírgines, senes cum junióribus laudent nomen Dómini.

℣. Kýrie, eléison.

℟. Christe, eléison.

Kýrie, eléison.

℣. Pater noster.secreto usque ad

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℟. Sed líbera nos a malo.

℣. Sínite párvulos veníre ad me.

℟. Tálium est enim regnum cælórum.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

Young men too, and maidens,* old men boys:

Praise the name of the Lord, for His name alone is exalted;* His majesty is above earth and heaven, and He has lifted up the horn of His people.

Be this His praise from all His faithful ones,* from the children of Israel, the people close to Him.

Glory be to the Father, and to the Son,* and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be* world without end . Amen.

Ant. Young men and maidens, old men and boys, let them praise the name of the Lord.

℣. Lord, have mercy.

℟. Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

℣. Our Father. secreto usque ad

℣. And lead us not into temptation.

℟. But deliver us from evil.

℣.Let little children come to me.

℟. For such is the kingdom of heaven.

℣. The Lord be with you.

℟. And also with you.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Oratio

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, sanctæ puritátis amátor, qui ánimam hujus párvuli/-æ ad cælórum regnum hódie misericórditer vocáre dignátus es: dignéris étiam, Dómine, ita nobíscum misericórditer ágere ut méritis tuæ sanctíssimæ passiónis et intercessióne beátæ Maríæ semper Vírginis et ómnium Sanctórum tuórum, in eódem regno nos cum ómnibus Sancti et eléctis tuis semper fácias congaudére: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Let us pray.

Almighty everlasting God, lover of holy purity, Who in Thy kindness hast today called the soul of this little child into Thy heavenly kingdom, also in Thy kindness be merciful to us, so that, by the merits of Thy most holy passion and the intercession of Blessed Mary ever Virgin and of all Thy saints, we too may rejoice in that kingdom with all Thy saints and Thy chosen servants for all eternity; Who livest and reignest for ever and ever.

℟. Amen.

In fine Sacerdos supra positas Preces Pro Adstantibus (p.32) semper recitet.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

SUPPLEMENT

CHANTS FOR FUNERALS WITH ENGLISH WORDS

to be used when desired

I

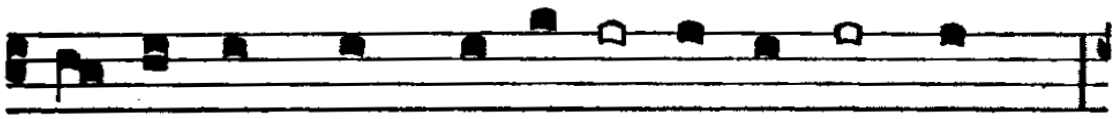
IN THE RITE FOR THE BURIAL OF ADULTS

WHERE THE BODY IS LAID OUT

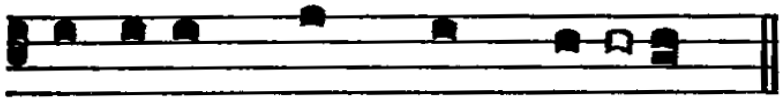
Antiphon

If Thou shouldst take note

Psalm 129



Out of the depths, O Lord, I cry to Thee; *



O Lord, hear my call-ing.

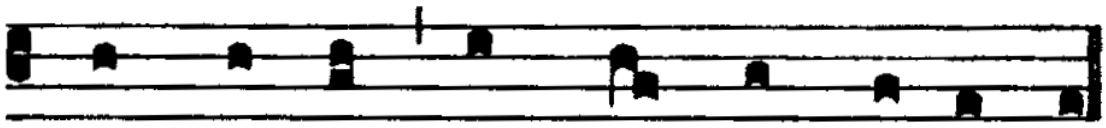
Let thine **ears** give **heed** to me, * to the **sound** of my **plead**-ing.
If Thou, O Lord, were to **note** our **sin**-ful-ness,* O Lord, **who** could en-**dure** it?
But for-**give**-ness is **Thine**, * that with **love** men may **serve** Thee.
I **trust** in the **Lord** God; * in His **word** does my **soul** trust.
My **soul** waits **for** the Lord, * more than watchmen **wait** for **sun**-rise.
More than watchmen **wait** for **sun**-rise, * let Is-**ra**-el wait **for** the Lord.
For the **Lord** is **kind**-ness * and a-**bund**-ant re-**demp**-tion.
He will re-**deem** Is-**ra**-el * from **all** their **sin**-ful-ness.
Eternal rest, O **Lord**, grant **un**-to him/her, * and let perpetual light **shine** up-**on**

© Laudate Dominum Liturgical Editions

him/her.

Antiphon

If Thou shouldst take note of all that we do



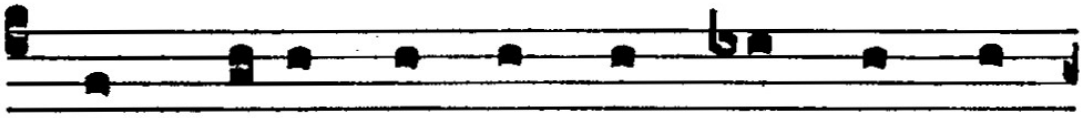
wrong, O Lord, Lord, who could en-dure it?

ON THE WAY TO THE CHURCH

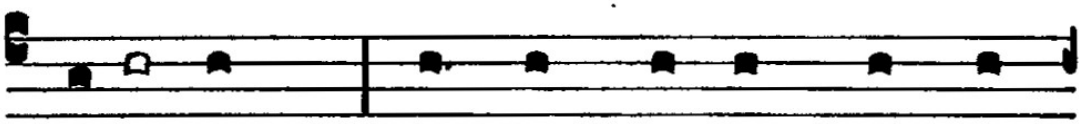
Antiphon

If Our bones shall re-joice in God

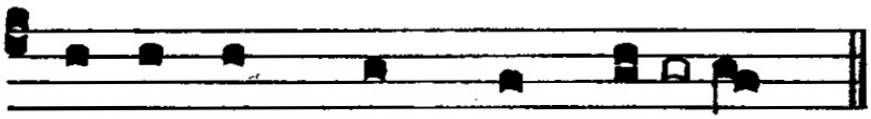
Psalm 50



Have mercy on me, O **God,** in Thy



good-ness. * In the greatness of Thy



compassion, **wipe** out **my** guilt.

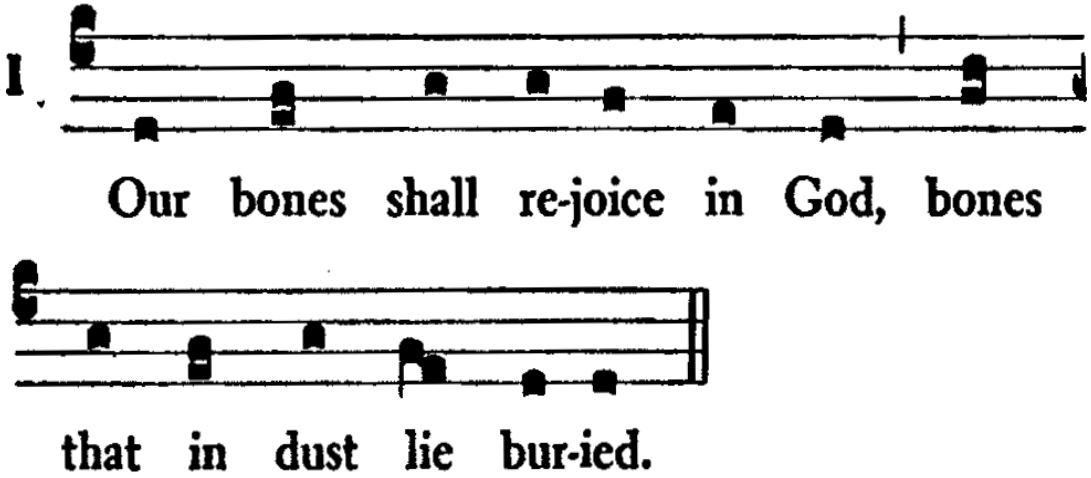
Wash away **all** my i-**ni**-qui-ty* and cleanse **me** from **my** sins.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

For my **guilt** I **con**-fess, * and my sin is ev-**er** be-**fore** me.

Against Thee **on**-ly **have** I sinned, * an I have done e-**vil** in **Thy** sight.
So is Thy **sen**-tence **seen** just, * and vindicated is Thy **con**-dem-**na**-tion.
Indeed in **guilt** was **I** born, * and in sin my mother **did** con-**ceive** me.
See, Thou dost **love** a **true** heart; * in my heart's depths **teach** me **wis**-dom.
Cleanse me with a hyssop that I **may** be **made** pure; * wash me and I shall be made **whit**-er **than** snow
Let me hear words of **joy** and **glad**-ness, * and the bones Thou hast **bro**-ken **shall** re-joice.
Turn away Thy **face** from **my** sins, * blotting **out** all **stain** of guilt.
Create a clean **heart** for **me**, O God, * an renew within me a **stead**-fast **spir**-it.
Cast me not **out** of **Thy** sight, * and Thy holy spirit **take** not **from** me.
Give me back the joy of **Thy** sal-**va**-tion, * and in me sustain a **no**-ble **spir**-it.
I will teach the **wick**-ed **Thy** ways, * and the sinful **shall** re-**turn** to Thee.
O Lord, **o**-pen **my** lips, * and my **mouth** shall **tell** Thy praise.
For sacrifices **do** not **please** Thee; * should I offer a holocaust , **Thou** wouldst **not** ac-cept
My sacrifice, O God, is a **tru**-ly **con**-trite heart; * and a contrite and humbled heart **Thou** wilt **not** scorn.
Be bountiful to Sion, O **God**, in Thy **kind**-ness, * by re-building the walls **of** Je-**ru**-sa-lem.
Then with due sacrifices, † burnt offerings, and holocausts **Thou** shalt **be** pleased; * then with bullocks upon thine altar shall they **make** ob-**la**-tions.
Eternal rest **grant** to **him/her,** O Lord, * and let perpetual light **shine** **up**-on him/her.

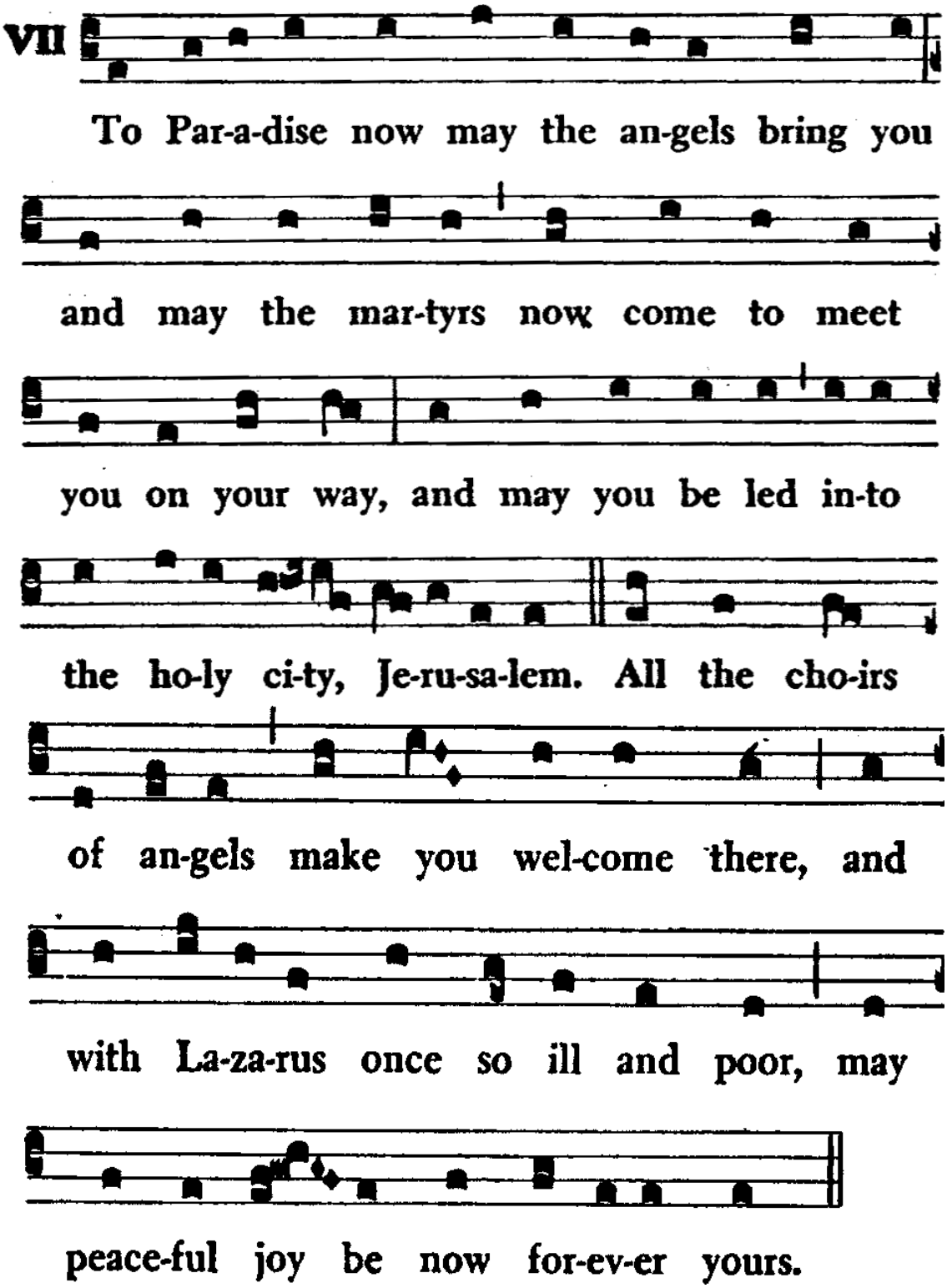
Antiphon



© Laudate Dominum Liturgical Editions

AT THE CEMETERY, OR ON THE WAY TO IT

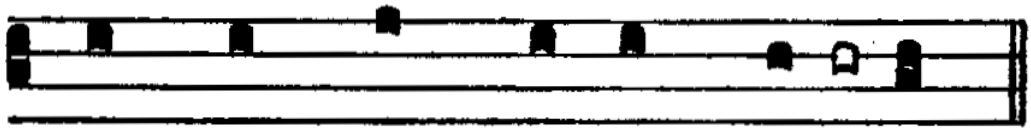
Antiphon



© Laudate Dominum Liturgical Editions

Psalm 114

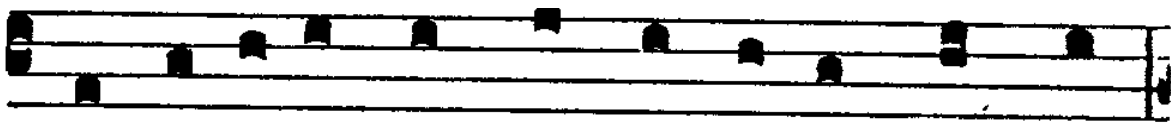
I love the Lord for He has heard me, *



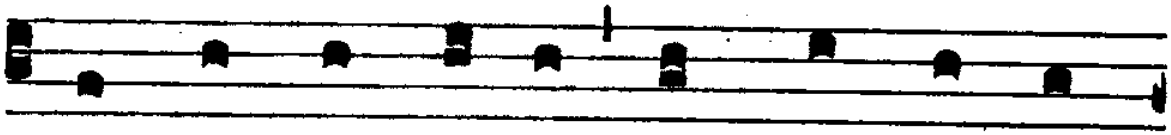
heard the sound of my plead-ing.

For He **turned** to **hear** me, * on the **day** when I **called** Him.
The cords of death entangled me, the snares of **She**-ol en-**closed** me; * I was in **so**-rrow, tor-**men**-ted
Then to **name** of the **Lord** I cried: * O Lord, I implore **Thee**, de-**liv**-er me.
The Lord is **just** and **gra**-cious; * yes, our God is **filled** with com-**pas**-sion.
The Lord **keeps** the **low**-ly; * I was struck **down** and He **saved** me.
To your **peace**, my **soul**, re-turn; * to you the **Lord** has shown **kind**-ness.
For He has **freed** my **soul** from death, * my eyes from tears, my **feet** from **fall**-ing.
In the **land** of the **liv**-ing, * shall **walk** in God's **pres**-ence.
Eternal rest **grant** to **him/her**, O Lord,* and let perpetual **light** shine up-**on** him/her.

Antiphon

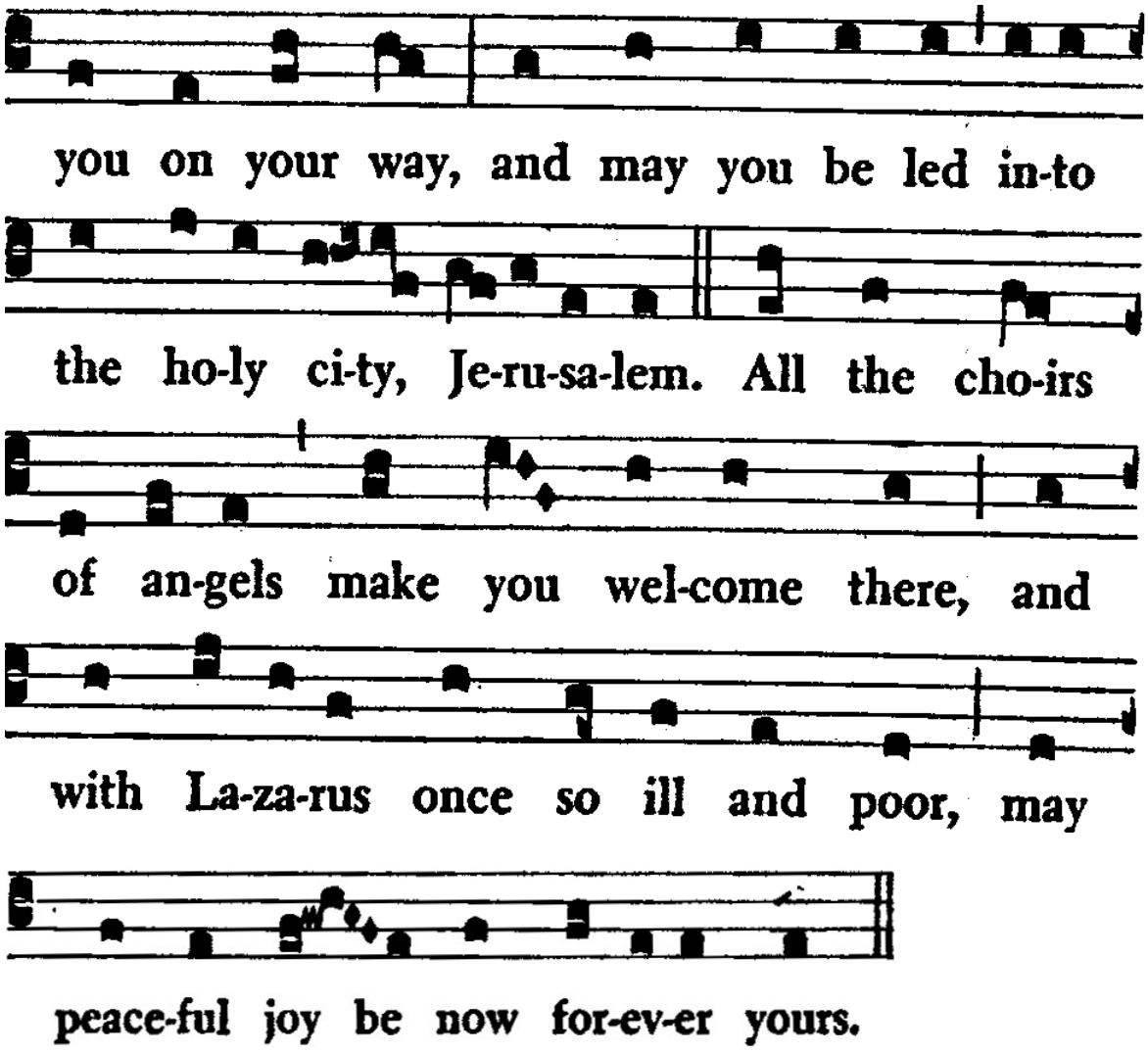


To Par-a-dise now may the an-gels bring you



and may the mar-tyrs now come to meet

© Laudate Dominum Liturgical Editions

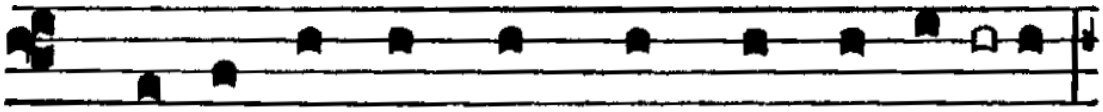


IN THE CEMETERY

Antiphon

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Canticle: Benedictus



Blessed be the Lord, the God of Is-ra-el *

For he has visited his people and wrought

their re-demp-tion.

And has raised up for us a horn of sal-**va**-tion* in His serv-**ant** David's house.
As He promised through the mouth of His **ho**-ly ones, * His pro-**phets** a-ges past.
Salvation from our **e**-ne-mies, * and from the hands **of** ev-ery foe.
He fulfilled His kind-ness to our **fa**-thers, * and His holy covenant He did **not** for-get
His oath to Abraham, our **fa**-ther, * by which **He** swore to grant,
That we should be delivered from the hands of our **e**-ne-mies, * and serve **Him** fear-less-ly.
In holiness and **jus**-tice * before Him **through**-out our days.
And you, child, shall be called Prophet of the **High**-est, * for you shall go before the Lord mak-**ing** straight His ways,

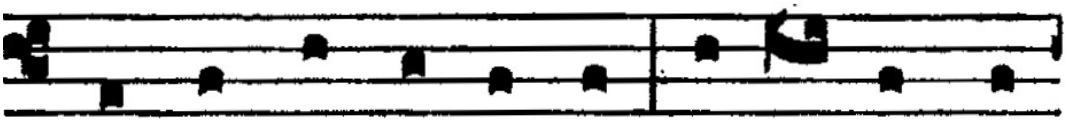
To Give His people knowledge of Sal-**va**-tion* through their sins **re**-mis-sion.
Because our God's kindness and com-**pas**-sion, * with which He, the Dayspring, will visit
us from on high.
To shine on those who sit in darkness and death's **sha**-dow, * and into ways of peace **to** guide
our feet.
Eternal rest grant to **him/her,** O Lord, * and let perpetual light shine **up**-on him/her.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

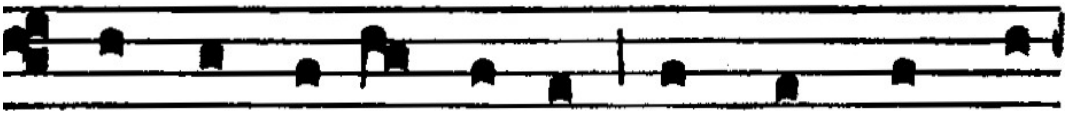
Antiphon

I am life, and res-ur-rec-tion from death:

Who be-lieves in me, e-ven though he must



die, yet shall he live on: and all men who



live and be-lieve in me, they now shall not

die, but live for-ev-er.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

II

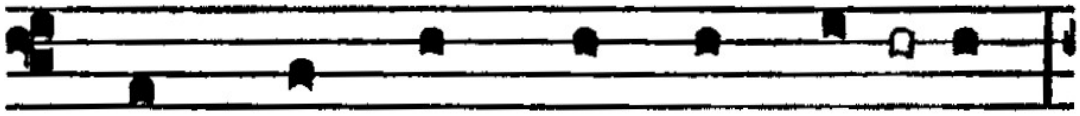
IN THE RITE FOR THE BURIAL OF CHILDREN

WHERE THE BODY IS LAID OUT

Antiphon

Oh, may the name

Psalm 112



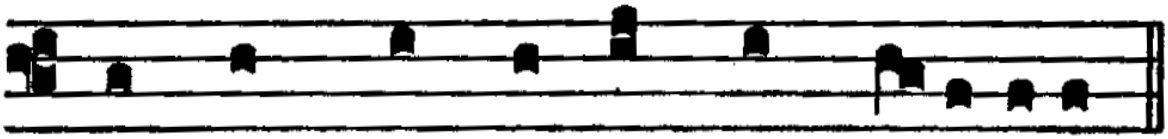
Praise the Lord, you his serv-ants, *

to his name give praise

May the name of the **Lord** be blessed * now and **for**-ev-er more.
from sunrise to **sun**-set, * may the name of **the** Lord be praised.
The Lord is high above all **na**-tions, * higher than heaven **His** gl-ory.
Who is like the Lord our God en-**throned** on high * Who upon heaven and **earth** ga-zes down?
From dust He raises up the **low**-ly, * to seat them with the mighty of his **own** na-tion.
He grants home to her who was **child**-less, * making her a joyful mother **of** child-ren.
Glory be to the Father, and to the Son,and to the Holy **Spir**-it,*
as it was in the beginning, is now, and evershall be, world without **end** .
Amen.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

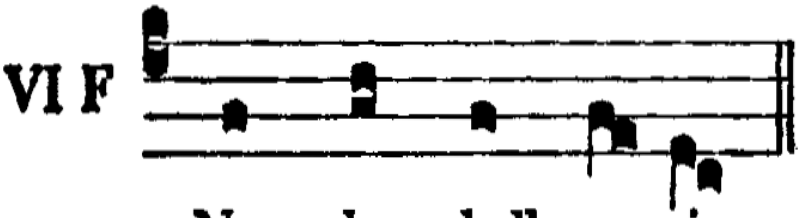
Oh, may the name of the Lord now be praised,



be praised now and all through e-ter-ni-ty.

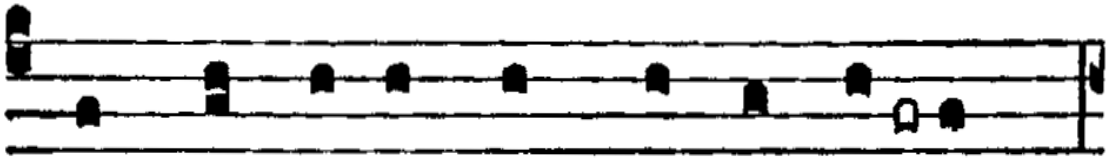
IN THE CHURCH

Antiphon



Now he shall re-ceive
she

Psalm 23



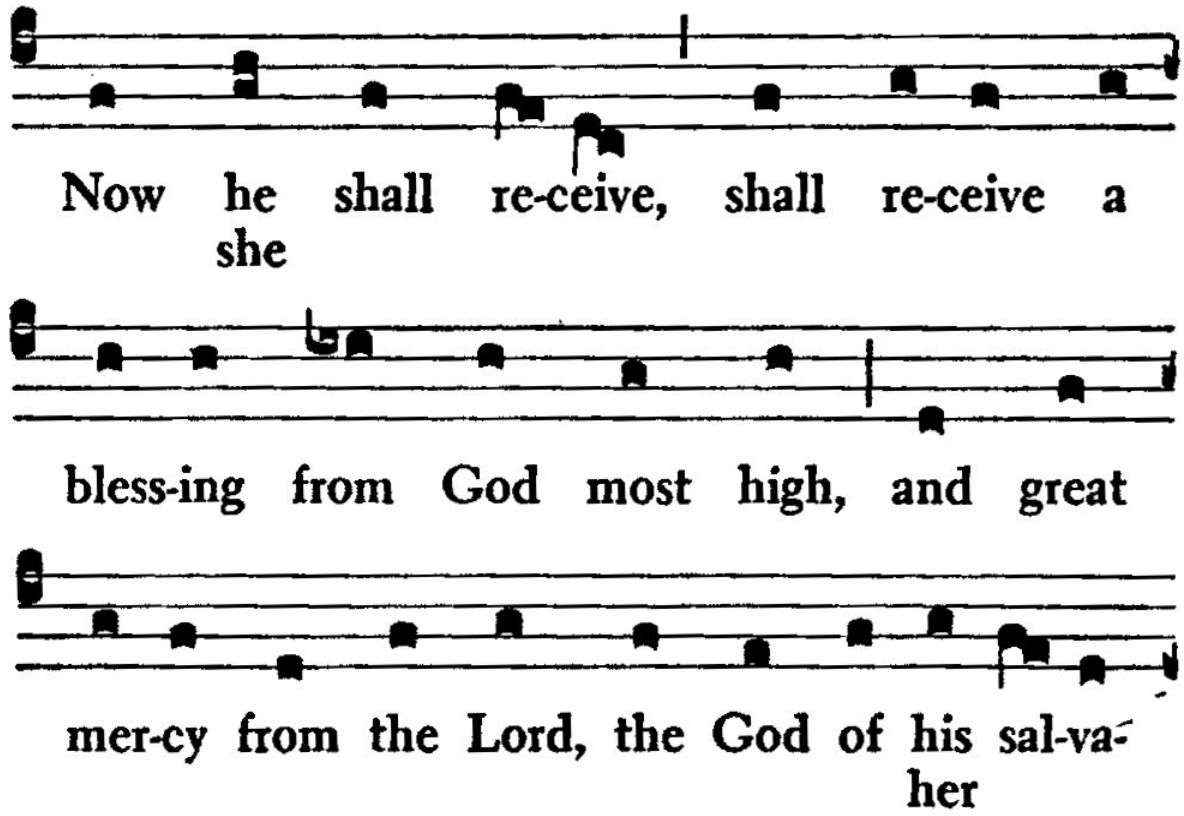
The earth is the Lord's and its full-ness, *

the world and all those who dwell there.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

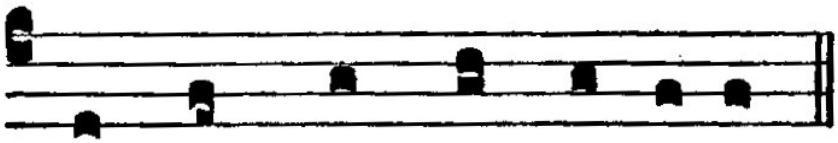
For He founded it **up**-on the seas; * upon the rivers gave it **firm** foun-**da**-tion.
Who can ascend the moun-**tain** of the Lord; * who can stand up-**on** His **ho**-ly place?
He whose hands are sinless, whose heart is clean,† who wants **not** what is vain* nor gives an oath unto his neighbor **false**-ly **swear**-ing.
He shall receive a bless-**ing** from the Lord * and a reward from **God** his **Sa**-vior
Such is the race **that** seeks for Him, * that seeks His face the **God** of **Ja**-cob.
Lift up your bars, O Gates, rise up, **O** ancient doors, * that the king of glo-**ry** may **en**-ter in.
Who is this king **of** glory? * the Lord strong and mighty, the Lord of **might** in **war**-fare.
Lift up your bars, O Gates, rise up, **O** an-cient doors, * that the king of glo-**ry** may en-ter in.
Who is this king **of** glory? * the Lord of hosts is the **king** of **glo**-ry.
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Ho-**ly** Spirit,
as it was in the beginning, is now, and ever shall be,
world with-**out** end. Amen.

Antiphon



© Laudate Dominum Liturgical Editions

tion. Here is the race of those seek-ing him,



the Lord, the God of Ja-cob.

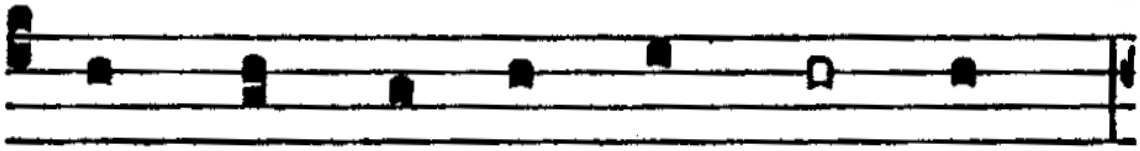
AT THE GRAVE

Antiphon

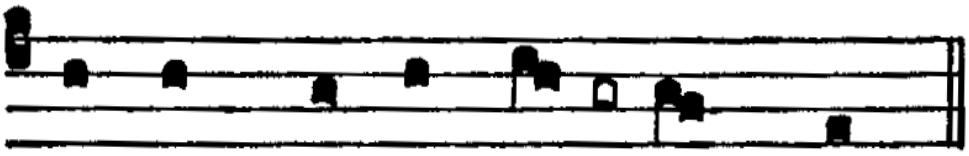
IV e

Let all youth

Psalm 148



From the **heav**-ens praise the Lord *



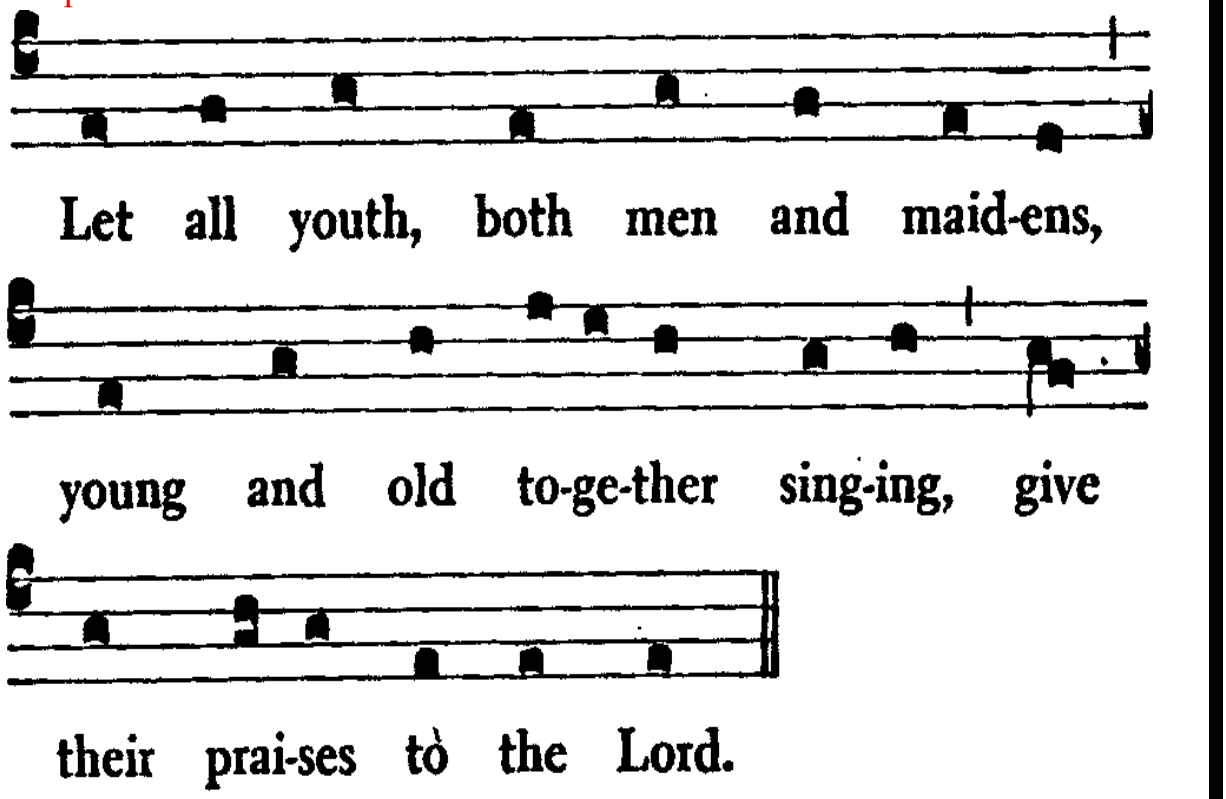
in the **high**-est give **him** praise.

All you his **an**-gels praise Him; * all you His **ar**-mies give **Him** praise.
You sun **and** moon praise Him; *all you bright and **shin**-ing stars **praise** Him.
You highest **heav**-ens praise Him; * you waters a-**bove** the heav-ens **praise** Him.

© Laudate Dominum Liturgical Editions

Let them **praise** the Lord's name, * for when He **spoke** they were cre-**at**-ed.
He established them for ev-**er** and ever, * He gave them a duty that **shall** not pass
a-way.
Let the **earth** now praise the Lord; * monsters of the sea and all the **deeps** now give **Him** praise.
Fire and **hail** snow and mist, * stormy winds that **ful**-fill His **bid**-ding.
You mount-**ains** and all you hills, * you cedars **and** trees that **bear** fruit.
You **beasts** both tame and wild, * you things that crawl and **all** you wing-**ed** birds.
Kings of the earth **and** all na-tions, * you judges of the **earth** and all you **princ**-es,
Young men, **too**, and maid-ens, * with one accord **a**-ged men **and** boys,
To the name **of** the Lord give praise, * for His name a-**lone** is ex-**alt**-ed.
Be this His praise from **all** His faith-ful ones, * from the people close to Him, the **sons**
of Is-**ra**-el.
Glory be to the Father and to the Son, and to the **Ho**-ly Spir-it, as it was in the beginning,
is now, and ever shall be, world **with**-out end . **A**-men.

Antiphon



© Laudate Dominum Liturgical Editions

© Laudate Dominum Liturgical Editions